



DIGITALER WASSERKOCHER/DIGITAL KETTLE/ BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE SWD 3000 A1

(DE) (AT) (CH)

DIGITALER WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

DIGITAL KETTLE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

DIGITALE WATERKOKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

CZAJNIK CYFROWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

DIGITÁLNÍ RYCHLOVARNÁ KONVICE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

DIGITÁLNA RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

HERVIDOR DE AGUA DIGITAL

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

DIGITAL VANDKOKER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

BOLLITORE DIGITALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

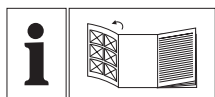
(HU)

DIGITÁLIS VÍZFORRALÓ

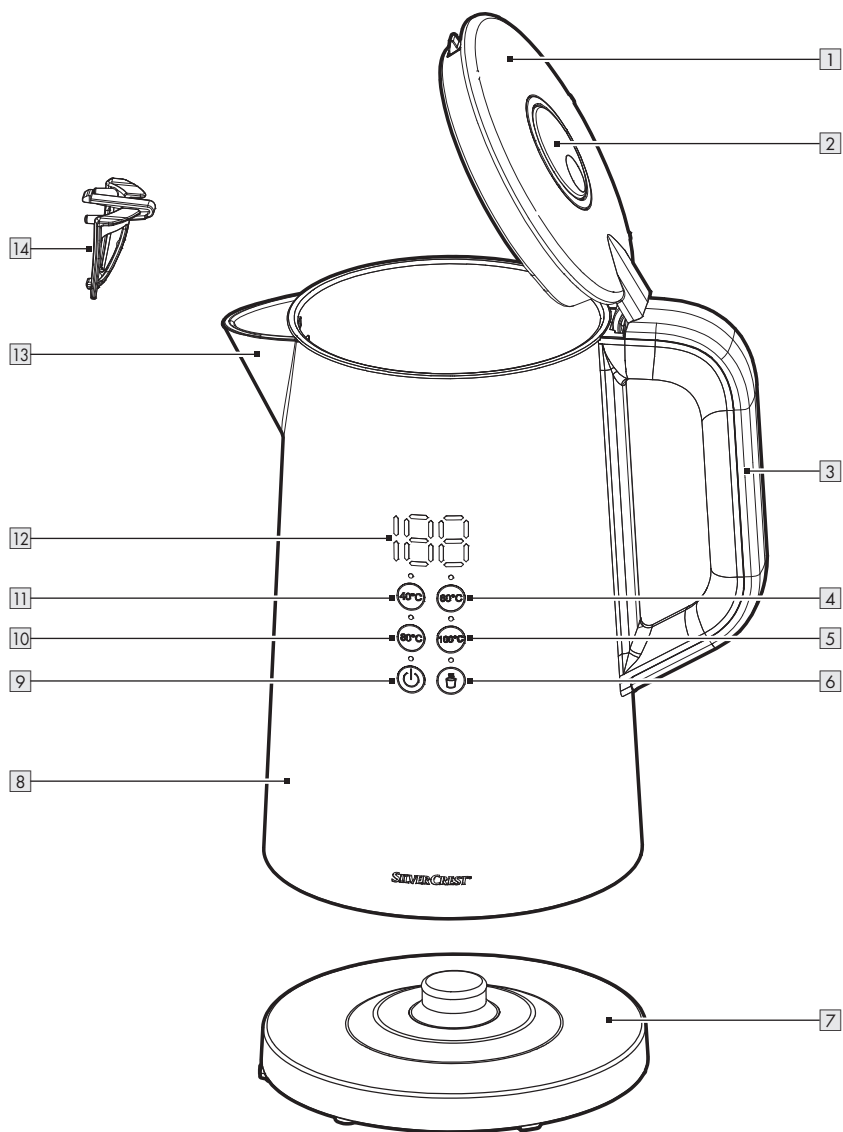
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 483097_2401

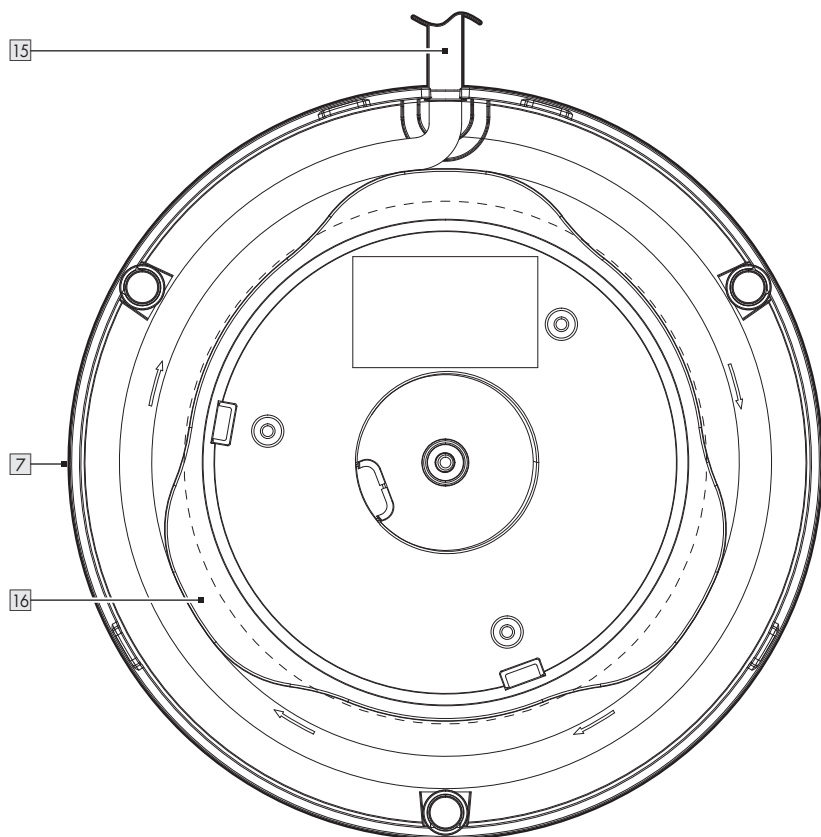
(DE) (FR) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	64
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	73
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	83
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	92
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	101

A

B



Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 6

Einleitung Seite 7

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 7

 Lieferumfang Seite 7

 Teilebeschreibung Seite 7

 Technische Daten Seite 7

Sicherheitshinweise Seite 7

Vor der ersten Verwendung Seite 11

Bedienung Seite 11

 Kontaktsockel aufstellen Seite 11

 Wasser kochen Seite 11

 Warmhaltefunktion Seite 12

 Standby-Modus/Abschaltmodus Seite 12

Reinigung und Pflege Seite 12

 Reinigung Seite 12

 Pflege Seite 12

Lagerung Seite 13

Entsorgung Seite 13

Garantie Seite 13

 Abwicklung im Garantiefall Seite 14

Service Seite 14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.	 Verbrennungsrisiko! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.	 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 Dieses Symbol weist auf eine Warnung bezüglich Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder hin.

DIGITALER WASSERKOCHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen und Warmhalten von Trinkwasser.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.
- Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- ☐ Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.
- ☐ Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Digitaler Wasserkocher
- 1 Kontaktsockel
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Deckel
- 2 Deckeltaste
- 3 Griff
- 4 Taste **60 °C** (Zieltemperatur)

- 5 Taste **100 °C** (Zieltemperatur)
- 6 Taste  (warmhalten)
- 7 Kontaktsockel
- 8 Wasserkocher
- 9 Taste  (ein/aus)
- 10 Taste **80 °C** (Zieltemperatur)
- 11 Taste **40 °C** (Zieltemperatur)
- 12 Display
- 13 Ausguss
- 14 Sieb

(Abb. B)

- 15 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 16 Kabelaufwicklung (Unterseite des Kontaktsockels)

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	
– Betrieb:	2 550–3 000 W
– Standby-Modus:	0,5 W
– Abschaltmodus:	0,2 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,5 l
Zertifizierung:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch!

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls das Produkt beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.

- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze

-  **WARNUNG! Heiße Oberfläche!**

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

- ⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

- ⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Stellen Sie das Produkt nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand muss zwischen den Markierungen **MIN** und **MAX** am Wasserkocher liegen.

Reinigung und Lagerung

- Setzen Sie das Produkt keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

● **Vor der ersten Verwendung**

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,5 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● **Bedienung**

- ⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Der Deckel **1** muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● **Kontaktsockel aufstellen**

- ① HINWEIS:** Halten Sie die Anschlussleitung **15** möglichst kurz.

1. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung **15** im Uhrzeigersinn auf die Kabelaufwicklung **16** an der Unterseite des Kontaktsockels **7** (Abb. B).
2. Stellen Sie den Kontaktsockel **7** auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● **Wasser kochen**

- ① HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur Markierung **MIN**. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX**.

1. Entnehmen Sie den Wasserkocher **8** vom Kontaktsockel **7**.

2. Drücken Sie die Deckeltaste **2**, um den Deckel **1** zu öffnen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher **8** mit kühlem, klarem Wasser.
4. Schließen Sie den Deckel **1**.
5. Stellen Sie den Wasserkocher **8** auf den Kontaktsockel **7**.
6. Verbinden Sie den Netzstecker **15** mit einer Steckdose.
Der Wasserkocher **8** befindet sich im Standby-Modus.
Das Display **12** zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Kontrollleuchten oberhalb der Tasten sind ausgeschaltet.
7. Tippen Sie **9** an. Die Kontrollleuchte oberhalb von **9** leuchtet.
8. Wählen Sie die Zieltemperatur aus, indem Sie **40 °C** **11**, **60 °C** **4**, **80 °C** **10** oder **100 °C** **5** antippen.
Nach 3 Sekunden beginnt der Kochvorgang. Die Kontrollleuchte oberhalb von **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** oder **100 °C** leuchtet.
9. Der Wasserkocher **8** schaltet automatisch in den Standby-Modus, wenn das Wasser die Zieltemperatur erreicht.
Das Display **12** zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Kontrollleuchten oberhalb der Tasten erlöschen.
10. Gießen Sie das Wasser durch den Ausguss **13** aus.

① **HINWEISE:**

- ☐ Sie können die Zieltemperatur während des Kochvorgangs ändern, indem Sie **40 °C** **11**, **60 °C** **4**, **80 °C** **10** oder **100 °C** **5** antippen.
- ☐ Sie können den Kochvorgang manuell beenden, indem Sie **9** antippen. Der Wasserkocher **8** schaltet in den Standby-Modus.
- ☐ Das Produkt verfügt über eine Speicherfunktion. Wenn Sie **9** antippen, beginnt der Kochvorgang mit der zuletzt ausgewählten Zieltemperatur.
- ☐ Im Standby-Modus:

- Falls die Wassertemperatur unter 60 °C fällt, erlöschen das Display [12] und die Kontrollleuchten oberhalb der angetippten Tasten nach 1 Minute. Wenn Sie  [9] antippen, zeigt das Display wieder die aktuelle Wassertemperatur an.
- Falls die Wassertemperatur 60 °C oder höher beträgt, zeigt das Display [12] die aktuelle Wassertemperatur an.

● Warmhaltefunktion

- Tippen Sie während des Kochvorgangs  [6] an. Die Kontrollleuchte oberhalb von  leuchtet. Ein Signalton ertönt.
- Der Wasserkocher [8] schaltet automatisch in den Warmhaltemodus, wenn das Wasser die Zieltemperatur erreicht. Die Kontrollleuchte oberhalb von  [6] blinkt. Ein Signalton ertönt.
- Falls die Wassertemperatur unter die gewählte Zieltemperatur fällt, beginnt der Kochvorgang erneut, bis das Wasser die Zieltemperatur erreicht. Das Display [12] zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Kontrollleuchte oberhalb von  [6] leuchtet.
- Nach 40 Minuten schaltet der Wasserkocher [8] automatisch in den Standby-Modus. Die Kontrollleuchte oberhalb von  [6] erlischt. 5 Signaltöne ertönen.
- Sie können den Warmhaltemodus manuell abbrechen, indem Sie  [6] oder  [9] antippen. Der Wasserkocher [8] schaltet in den Standby-Modus.

● Standby-Modus/Abschaltmodus

- **Standby-Modus:** Der Standby-Modus bleibt nach jeder Bedienung 3 Minuten lang aktiv. Während dieser Zeit leuchten das Display [12] und die Kontrollleuchten oberhalb der angetippten Tasten.
- **Abschaltmodus:** Wenn das Produkt 1 Minute lang nicht verwendet wird und die Wassertemperatur unter 60 °C liegt, erlöschen das Display [12] und die Kontrollleuchten oberhalb der angetippten Tasten.

Das Produkt wechselt in den Abschaltmodus. Tippen Sie im Abschaltmodus  [9], um das Produkt zu reaktivieren. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung stets vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel.
2. Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● Pflege

Sieb reinigen

1. Drücken Sie die Deckeltaste [2], um den Deckel [1] zu öffnen.
2. Drücken Sie den Verriegelungshebel des Siebs [14] nach unten, um das Sieb zu lösen.
3. Ziehen Sie das Sieb [14] nach hinten und dann nach oben heraus, um es aus dem Wasserkocher zu entfernen.
4. Reinigen Sie das Sieb [14] mit einem feuchten Spültuch unter fließendem Wasser.
5. Setzen Sie das Sieb [14] in die vorgesehene Aussparung im Wasserkocher [8] ein und drücken Sie es nach vorne, bis der Verriegelungshebel des Siebs verriegelt.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

1. Füllen Sie den Wasserkocher **[8]** mit einer Essiglösung (5 % bis 15 %).
2. Kochen Sie die Essiglösung. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
3. Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher **[8]** einwirken. Schütten Sie die Essiglösung am nächsten Tag weg.
4. Füllen Sie den Wasserkocher **[8]** bis zur Markierung **MAX** mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
5. Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers **[8]** gründlich mit Leitungswasser aus.

● Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.
- ☐ Wickeln Sie die Anschlussleitung **[15]** im Uhrzeigersinn auf die Kabelaufwicklung **[16]** an der Unterseite des Kontaktsockels **[7]** (Abb. B).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 483097_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used Page 16

Introduction Page 17

 Intended use. Page 17

 Scope of delivery. Page 17

 Description of parts Page 17

 Technical data Page 17

Safety instructions Page 17

Before first use Page 20

Operation Page 20

 Placing the base. Page 20

 Boiling water Page 21

 Keep warm function. Page 21

 Standby mode/Shut down mode. Page 21

Cleaning and care Page 21

 Cleaning. Page 22

 Care. Page 22

Storage Page 22

Disposal Page 22

Warranty Page 22

 Warranty claim procedure. Page 23

Service Page 23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, the short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.		Burn hazard! This symbol indicates a hot surface.
	Do not immerse the product in water or other liquids.		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		This symbol indicates a warning concerning risk of loss of life or accident to infants and children.

DIGITAL KETTLE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended only for boiling and keeping warm fresh water.
- The product is designed solely for domestic use. The product is not intended for commercial use.
- Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.
- Contact customer service if parts are missing or damaged.

- 1 Digital kettle
- 1 Base
- 1 Short manual

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Lid
- 2 Lid button
- 3 Handle
- 4 **60 °C** button (target temperature)
- 5 **100 °C** button (target temperature)
- 6  button (keep warm)
- 7 Base
- 8 Water kettle

- 9  button (on/off)
- 10 **80 °C** button (target temperature)
- 11 **40 °C** button (target temperature)
- 12 Display
- 13 Spout
- 14 Strainer

(Fig. B)

- 15 Mains cord with mains plug
- 16 Mains cord storage (bottom side of the base)

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	
– Operation:	2,550-3,000 W
– Standby mode:	0.5 W
– Shut down mode:	0.2 W
Protection class:	I
Water kettle capacity:	1.5 l
Certification:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	-
– HG11903-BS:	-

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.

- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse!

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ WARNING! Avoid spillage on the mains plug and on the base.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself.
In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded mains supply. Make sure the mains plug is connected properly.

- To avoid damaging the mains cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames as well.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the mains plug and not the mains cord itself to disconnect the product from the mains supply.
- Connect the product to an easily reachable socket-outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat

■  **WARNING!**
Hot surface!

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

⚠ CAUTION! Burn hazard!
The surfaces are liable to get hot during use.

The product surface is subject to residual heat for some time after use.

Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

⚠ CAUTION! Burn hazard! Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

⚠ WARNING! Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- Do not place the product directly below a socket-outlet.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- Only use the product with the supplied base.

- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level must be between the **MIN** and **MAX** markings on the water kettle.

Cleaning and storage

- Do not expose the product to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the mains supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

1. Remove all the packaging materials.
2. Clean the product (see "Cleaning and care").
3. Boil the maximum water volume of 1.5 litres (see „Operation“). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

● Operation

⚠ CAUTION! Burn hazard! The lid **1** must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

● Placing the base

① NOTE: Keep the mains cord **15** as short as possible.

1. Wind the excess mains cord **15** in clockwise direction around the mains cord storage **16** at the bottom side of the base **7** (Fig. B).
2. Place the base **7** on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● Boiling water

i NOTE: Fill in water at least until the **MIN** marking. Do not exceed the **MAX** marking.

1. Remove the water kettle [8] from the base [7].
2. Open the lid [1] by pressing the lid button [2].
3. Fill the water kettle [8] with cool, clear water.
4. Close the lid [1].
5. Place the water kettle [8] onto the base [7].
6. Connect the mains plug [15] to a socket-outlet. The water kettle [8] enters standby mode. The display [12] shows the current water temperature. The indicator lights above the buttons are off.
7. Tap  [9]. The indicator light above  lights up.
8. Select the target temperature by tapping **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10], or **100 °C** [5]. After 3 seconds, the boiling process starts. The indicator light above **40 °C**, **60 °C**, **80 °C**, or **100 °C** lights up.
9. The water kettle [8] automatically enters standby mode when the water reaches the target temperature. The display [12] shows the current water temperature. The indicator lights above the buttons go off.
10. Pour out the water through the spout [13].

i NOTES:

- You can change the target temperature during the boiling process by tapping **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10], or **100 °C** [5].
- You can stop the boiling process manually by tapping  [9]. The water kettle [8] enters standby mode.
- The product features a memory function. When you tap  [9], the boiling process starts with the previously selected target temperature.
- In standby mode:
 - If the water temperature falls below 60 °C, the display [12] and the indicator lights above the tapped buttons go off after 1 minute. If you tap  [9], the display shows the current water temperature again.
 - If the water temperature is 60 °C or higher, the display [12] shows the current water temperature.

● Keep warm function

- During the boiling process, tap  [6]. The indicator light above  lights up. A signal tone sounds.
- The water kettle [8] automatically enters keep warm mode when the water reaches the target temperature. The indicator light above  flashes. A signal tone sounds.
- When the water temperature falls below the selected target temperature, the boiling process starts again until the water reaches the target temperature. The display [12] shows the current water temperature. The indicator light above  lights up.
- After 40 minutes, the water kettle [8] automatically enters standby mode. The indicator light above  goes off. 5 signal tones sound.
- You can cancel the keep warm mode manually by tapping  [6] or  [9]. The water kettle [8] enters standby mode.

● Standby mode/Shut down mode

- **Standby mode:** The standby mode remains activated for 3 minutes after any operation. During this time, the display [12] and the indicator lights above the tapped buttons light up.
- **Shut down mode:** Without any operation in 1 minute and the water temperature below 60 °C, the display [12] and the indicator lights above the tapped buttons go off. The product changes to shut down mode. In shut down mode, tap  [9] to reactivate the product. The product changes to standby mode.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Do not immerse the product in water or other liquids. Do not hold the product under running water.

- Always disconnect the product from the mains supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● Cleaning

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

1. Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
2. Rub all parts dry with a clean cloth.

● Care

Cleaning the strainer

1. Open the lid [1] by pressing the lid button [2].
2. Push the latch of the strainer [14] downwards to release the strainer.
3. Pull the strainer [14] backwards and then upwards to remove it from the water kettle [8].
4. Clean the strainer [14] with a moist dishcloth under running water.
5. Place the strainer [14] into its intended recess in the water kettle [8] and press it forwards until the latch of the strainer locks in place.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

1. Fill the water kettle [8] with a vinegar solution (5 % to 15 %).
2. Boil the vinegar solution. Wait for the product to switch off automatically.
3. Let the vinegar solution remain in the water kettle [8] overnight. Discard the vinegar solution on the next day.
4. Fill the water kettle [8] with clear water up to the **MAX** marking. Boil the water.
5. After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the water kettle's [8] interior thoroughly with tap water.

● Storage

- Store the product when it is not in use in its original packaging.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Wind the mains cord [15] in clockwise direction around the mains cord storage [16] at the bottom side of the base [7] (Fig. B).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 483097_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	25
Introduction	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Contenu de l'emballage	Page	26
Description des pièces	Page	26
Données techniques	Page	26
Consignes de sécurité	Page	26
Avant la première utilisation	Page	30
Fonctionnement	Page	30
Mise en place du socle de contact	Page	30
Bouillir de l'eau	Page	30
Fonction de maintien au chaud	Page	31
Mode veille/mode d'arrêt	Page	31
Nettoyage et entretien	Page	31
Nettoyage	Page	31
Entretien	Page	31
Rangement	Page	32
Mise au rebut	Page	32
Garantie	Page	32
Faire valoir sa garantie	Page	33
Service après-vente	Page	34

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Courant alternatif/tension alternative
		Hz Hertz (fréquence du secteur)
		W Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
		 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.	 Risque de brûlures ! Ce symbole indique une surface chaude.
	Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 Ce symbole indique un avertissement concernant un danger de mort ou un risque d'accident pour les nourrissons et les enfants.

BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit sert uniquement à faire bouillir et à maintenir au chaud de l'eau potable.
- Le produit est conçu exclusivement pour une utilisation domestique. Une utilisation commerciale n'est pas prévue.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.
 - Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.
- 1 Bouilloire numérique
1 Socle de contact
1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Couvercle
- 2 Bouton du couvercle
- 3 Poignée
- 4 Touche **60 °C** (température cible)
- 5 Touche **100 °C** (température cible)

- 6 Touche  (maintien au chaud)
- 7 Socle de contact
- 8 Bouilloire
- 9 Touche  (marche/arrêt)
- 10 Touche **80 °C** (température cible)
- 11 Touche **40 °C** (température cible)
- 12 Afficheur
- 13 Bec verseur
- 14 Filtre

(Fig. B)

- 15 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 16 Enroulement du cordon (en dessous du socle de contact)

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	
– Fonctionnement :	2550-3000 W
– Mode veille :	0,5 W
– Mode d'arrêt:	0,2 W
Classe de protection :	I
Contenance de la bouilloire :	1,5 l
Certification :	
– HG11903 :	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH :	-
– HG11903-BS :	-

Consignes de sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT

LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage et du produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas d'utilisation inappropriée !

Domaines d'application

- Ce produit a été conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
 - Cuisinettes dans des commerces, des bureaux et des environnements de travail similaires ;
 - Fermes ;
 - Hôtels, motels et autres auberges ;
 - Dans des chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Évitez de renverser de l'eau sur la fiche de secteur ou le socle de contact.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit du réseau électrique et adressez-vous à votre détaillant s'il est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne positionnez pas le produit à côté d'éviers ou dans des endroits humides.

- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.
- Ne branchez le produit que sur une prise de courant mise à la terre. Assurez-vous que la fiche de secteur soit correctement branchée.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.

- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lorsque vous débranchez le produit du réseau électrique, tirez sur la fiche de secteur et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible, afin que vous puissiez en cas d'urgence le débrancher immédiatement du réseau électrique.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Il est interdit d'utiliser ou de toucher le produit avec les mains mouillées.

Risque d'incendie/de brûlures et de dégagement de chaleur

-  **AVERTISSEMENT !
Surface chaude !**

Tenez le produit hors de la portée des enfants et des animaux pendant qu'il fonctionne ou refroidit. Les pièces accessibles sont chaudes.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Les surfaces peuvent devenir chaudes durant l'utilisation. La surface du produit restera chaude pendant un certain temps après son utilisation. Ne touchez pas aux surfaces chaudes du produit. Attention aux sorties de vapeur chaude. Tenez le produit seulement par sa poignée.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout. Le couvercle du produit doit rester bien fermé durant le fonctionnement.

- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si la bouilloire est fissurée ou présente d'autres dommages.

Remarques sur le positionnement

- Ne placez pas le produit directement en dessous d'une prise murale.

- Faites toujours fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

Fonctionnement

- N'utilisez le produit qu'avec le socle de contact fourni.
- Ne remplissez pas trop le produit. Si le produit est trop rempli, de l'eau bouillante peut en sortir. Il est interdit d'utiliser le produit sans eau. Le niveau de remplissage doit se situer entre les repères **MIN** et **MAX** de la bouilloire.

Nettoyage et rangement

- Le produit ne doit pas être exposé aux égouttements et projections d'eau.
- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Avant la première utilisation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Faites bouillir une quantité maximale d'eau de 1,5 litre (voir « Fonctionnement »). Videz l'eau après l'avoir fait bouillir afin d'éliminer tout résidu dû à la fabrication et au transport.

● Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Le couvercle **1** doit être fermé lorsque vous versez de l'eau chaude. Sinon, de l'eau chaude ou de la vapeur risque de s'échapper par le bord et provoquer des brûlures.

● Mise en place du socle de contact

① REMARQUE : Maintenez le cordon d'alimentation **15** aussi court que possible.

1. Enroulez le cordon d'alimentation **15** autour de l'enrouleur de cordon **16** situé au-dessous du socle de contact **7** (fig. G).
2. Placez le socle de contact **7** sur une surface plane et stable. Conservez une distance de sécurité des murs et placards afin d'éviter les dommages dus à la vapeur montante.

● Bouillir de l'eau

① REMARQUE : Remplissez l'eau au moins jusqu'au repère **MIN**. Ne dépassez pas le repère **MAX**.

1. Retirez la bouilloire **8** de son socle de contact **7**.
2. Appuyez sur le bouton couvercle **2** pour ouvrir le couvercle **1**.
3. Remplissez la bouilloire **8** avec de l'eau fraîche et claire.
4. Fermez le couvercle **1**.
5. Placez la bouilloire **8** sur le socle de contact **7**.
6. Branchez la fiche secteur **15** sur une prise de courant.
La bouilloire **8** est en mode veille. L'afficheur **12** indique la température actuelle de l'eau. Les témoins lumineux situés au-dessus des touches sont éteints.
7. Appuyez sur **⏻ 9**. Le témoin lumineux situé au-dessus de **⏻** s'allume.
8. Sélectionnez la température cible en appuyant sur **40 °C 11**, **60 °C 4**, **80 °C 10** ou **100 °C 5**.

L'eau commence à chauffer au bout de 3 secondes.

Le témoin lumineux au-dessus de **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** ou **100 °C** s'allume.

9. La bouilloire [8] se met automatiquement en mode veille lorsque l'eau atteint la température cible.
L'afficheur [12] indique la température actuelle de l'eau. Les témoins lumineux situés au-dessus des touches s'éteignent.
10. Versez l'eau par le bec verseur [13].

❶ REMARQUES :

- Vous pouvez modifier la température cible pendant la chauffe en touchant **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] ou **100 °C** [5].
- Vous pouvez arrêter la chauffe de l'eau manuellement en effleurant [9]. La bouilloire [8] se met en mode veille.
- Le produit dispose d'une fonction mémoire. Si vous effleurez [9], la chauffe de l'eau commence à la dernière température cible sélectionnée.
- En mode veille :
 - Si la température de l'eau descend en dessous de 60 °C, l'afficheur [12] et les témoins lumineux au-dessus des touches effleurées s'éteignent au bout d'une minute. Si vous effleurez [9], l'afficheur affiche à nouveau la température actuelle de l'eau.
 - Si la température de l'eau est de 60 °C ou plus, l'afficheur [12] affiche la température actuelle de l'eau.

● Fonction de maintien au chaud

- Effleurez [6] pendant la chauffe de l'eau. Le témoin lumineux situé au-dessus de [6] s'allume. Un signal sonore retentit.
- La bouilloire [8] se met automatiquement en mode maintien au chaud lorsque l'eau atteint la température cible. Le témoin lumineux au-dessus de [6] clignote. Un signal sonore retentit.
- Si la température de l'eau tombe en dessous de la température cible sélectionnée, la chauffe de l'eau recommence jusqu'à ce que l'eau atteigne la température cible.
L'afficheur [12] indique la température actuelle de l'eau. Le témoin lumineux au-dessus de [6] s'allume.

- La bouilloire [8] passe automatiquement en mode veille au bout de 40 minutes. Le témoin lumineux situé au-dessus de [6] s'éteint. 5 signaux sonores retentissent.
- Vous pouvez annuler manuellement le mode de maintien au chaud en effleurant [6] ou [9]. La bouilloire [8] se met en mode veille.

● Mode veille/mode d'arrêt

- **Mode veille** : Après chaque utilisation, le mode veille reste actif pendant 3 minutes. Pendant ce temps, l'affichage [12] et les témoins lumineux au-dessus des touches effleurées s'allument.
- **Mode arrêt** : Si le produit n'est pas utilisé pendant 1 minute et la température de l'eau est au-dessous de 60 °C, l'afficheur [12] et les témoins lumineux au-dessus des touches effleurées s'éteignent.
Le produit passe en mode d'arrêt. En mode d'arrêt [9], appuyez pour réactiver le produit. Le produit passe en mode veille.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

- Avant chaque nettoyage, débranchez toujours le produit du réseau électrique.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour déceler des dommages visibles.

● Nettoyage

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
1. Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide. Utilisez un liquide vaisselle doux si nécessaire.
 2. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.

● Entretien

Nettoyage du filtre

1. Appuyez sur le bouton couvercle [2] pour ouvrir le couvercle [1].

2. Poussez le levier de verrouillage du filtre [14] vers le bas pour le libérer.
3. Tirez le filtre [14] vers l'arrière puis vers le haut pour le retirer de la bouilloire.
4. Nettoyez le filtre [14] avec une lavette humide sous l'eau courante.
5. Insérez le filtre [14] dans l'évidement prévu à cet effet dans la bouilloire [8] et poussez-le vers l'avant jusqu'à ce que le levier de verrouillage du filtre se bloque.

Élimination du calcaire

Les dépôts de calcaire réduisent l'efficacité du produit et augmentent la consommation d'énergie. Vérifiez régulièrement le produit afin de détecter la présence de dépôts de calcaire.

1. Remplissez la bouilloire [8] avec une solution au vinaigre (de 5 à 15 %).
2. Faites bouillir la solution vinaigrée. Attendez que le produit s'éteigne automatiquement.
3. Laissez la solution vinaigrée agir dans la bouilloire [8] durant la nuit. Jetez la solution vinaigrée le lendemain.
4. Remplissez la bouilloire [8] d'eau jusqu'au repère **MAX**. Faites bouillir l'eau.
5. Jetez l'eau après l'ébullition afin d'éliminer les dépôts de calcaire et le reste de vinaigre.
6. Rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire [8] à l'eau du robinet.

● **Rangement**

- ❑ Conservez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé dans son emballage d'origine.
- ❑ Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- ❑ Enroulez le cordon d'alimentation [15] dans le sens des aiguilles d'une montre autour de l'enrouleur de cordon [16] situé en dessous du socle de contact [7] (fig. G).

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

Produit :



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la

demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 483097_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	36
Inleiding	Pagina	37
Beoogd gebruik	Pagina	37
Leveringsomvang	Pagina	37
Onderdelenbeschrijving	Pagina	37
Technische gegevens	Pagina	37
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	37
Voor het eerste gebruik	Pagina	41
Bediening	Pagina	41
Contactvoet opstellen	Pagina	41
Water koken	Pagina	41
Warmhoudfunctie	Pagina	42
Stand-by-modus/uitschakelmodus	Pagina	42
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	42
Schoonmaken	Pagina	42
Onderhoud	Pagina	42
Opbergen	Pagina	43
Afvoer	Pagina	43
Garantie	Pagina	43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	44
Service	Pagina	44

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, in de korte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/-spanning
		Hz Hertz (netfrequentie)
		W Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
		 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	Dit product is ingedeeld in beschermingsklasse I en moet geaard worden.	 Gevaar voor verbrandingen! Dit symbool geeft aan dat er een heet oppervlak aanwezig is.
	Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.	 Veiligheidsaankwijzingen Handelingsaankwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 Dit symbool geeft een waarschuwing voor levensgevaar en ongevallen aan voor baby's en kinderen.

DIGITALE WATERKOKER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is uitsluitend bestemd voor het koken en warmhouden van drinkwater.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik thuis. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.
- Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1 Digitale waterkoker
- 1 Contactvoet
- 1 Knopje handleiding

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Deksel
- 2 Toets voor deksel
- 3 Handgreep
- 4 Toets **60 °C** (doeltemperatuur)

- 5 Toets **100 °C** (doeltemperatuur)
- 6 Toets  (warmhouden)
- 7 Contactvoet
- 8 Waterkoker
- 9 Toets  (aan/uit)
- 10 Toets **80 °C** (doeltemperatuur)
- 11 Toets **40 °C** (doeltemperatuur)
- 12 Display
- 13 Tuit
- 14 Zeef

(Afb. B)

- 15 Aansluitsnoer met netstekker
- 16 Kabelhaspel (onderkant van contactvoet)

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	
– Gebruik:	2550-3000 W
– Stand-by-modus:	0,5 W
– Uitschakelmodus:	0,2 W
Beschermingsklasse:	I
Volume waterkoker:	1,5 l
Certificering:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–



Veiligheids- aanwijzingen

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWDBENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U HET PRODUCT AAN EEN DERDE DOORGEeft, OVERHANDIG DAN OOK ALLE HIERBIJ BEHORENDE DOCUMENTATIE!

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen bij onjuist gebruik!

Toepassingen

- Dit product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen gebruikt te worden, zoals:
 - Theekeukens in de detailhandel, op kantoor en op vergelijkbare arbeidsplaatsen;
 - Boerderijen;

- Hotels, motels en andere onderkomens;
- Bed-and-breakfasts.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Voorkom dat er water op de netstekker of de contactvoet terecht komt.

⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!

Probeer niet het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Dompel het product niet onder in water of in andere vloeistoffen. Houd het product niet onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het product beschadigd mocht zijn.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Zet product niet neer naast een gootsteen of op vochtige plekken.

- Controleer voor aansluiting op de stroomvoorziening of de spanning en de stroomsterkte overeenkomen met wat vermeld is op het typeplaatje van het product.
- Sluit het product uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Vergewis uzelf ervan dat de netstekker goed in het stopcontact is gestoken.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Als u het product los wilt koppelen van het elektriciteitsnet, trek dan aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer.
- Sluit het product aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact zodat het in geval van nood snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.

- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik het product niet en raak het niet aan als uw handen nat zijn.

Brand/verbrandingsgevaar en hitte

-  **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

Houd kinderen uit de buurt van het product als het gebruikt wordt of als het afkoelt. Onderdelen die aangeraakt kunnen worden, zijn heet.

- ⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!** Er zijn oppervlakken die tijdens het gebruik heet kunnen worden. De buitenkant van het product blijft na gebruik van het product nog enige tijd heet. Raak geen hete oppervlakken van het product aan. Blijf uit de buurt van uit het product ontsnappende hete stoom. Houd het product alleen vast aan de handgreep.

- ⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!** Open het deksel niet als het water kookt. Het deksel van het product moet tijdens gebruik van het product absoluut gesloten blijven.
- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet als er scheuren in de waterkoker zitten of er andere beschadigingen te zien zijn.

Tips voor het neerzetten

- Plaats het product niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

Gebruik

- Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde contactvoet.

- Doe niet teveel water in het product. Als er teveel water in het product gedaan is, kan kokend water uit het product ontsnappen. Gebruik het product niet zonder dat er water in gedaan is. Het niveau moet tussen de markeringen **MIN** en **MAX** op de waterkoker staan.

Schoonmaken en opbergen

- Het product mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.
- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Tips voor schoonmaken van het product vindt u in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".

● Voor het eerste gebruik

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
3. Kook de maximale hoeveelheid van 1,5 liter water (zie "Bediening"). Giet het water na het koken weg om eventuele productie- en transportverontreinigingen te verwijderen.

● Bediening

- ⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!** Het deksel **1** moet bij het uitgieten van heet water gesloten zijn. Anders kan heet water of stoom over de rand vrijkomen en verbrandingen veroorzaken.

● Contactvoet opstellen

- ⓘ TIP:** Zorg ervoor dat het aansluitsnoer **15** zo kort mogelijk is.

1. Rol het teveel van het aansluitsnoer **15** met de klok mee om de kabelhaspel **16** aan de onderkant van de contactvoet **7** (afb. B).
2. Plaats de contactvoet **7** op een horizontaal, stabiel oppervlak. Zorg voor een veilige afstand tot muren en kasten om schade door naar buiten komende stoom te voorkomen.

● Water koken

- ⓘ TIP:** Vul minimaal tot aan de markering **MIN** met water. Overschrijd daarbij de markering **MAX** niet.

1. Neem de waterkoker **8** van de contactvoet **7**.
2. Duw op de toets voor het deksel **2** om het deksel **1** te openen.
3. Vul de waterkoker **8** met koel, schoon water.
4. Sluit het deksel **1**.
5. Zet de waterkoker **8** op de contactvoet **7**.
6. Steek de netstekker **15** in een stopcontact. De waterkoker **8** staat nu in de stand-by-modus. Het display **12** toont de watertemperatuur van dat moment. De indicatielampjes boven de toetsen zijn uit.
7. Tik op **9**. Het indicatielampje boven **9** licht op.
8. Selecteer de doeltemperatuur door te tikken op **40°C** **11**, **60°C** **4**, **80°C** **10** of **100°C** **5**. Na 3 seconden begint het kookproces. Het indicatielampje boven **40°C**, **60°C**, **80°C** of **100°C** licht op.
9. De waterkoker **8** schakelt automatisch over naar de stand-by-modus wanneer het water de doeltemperatuur bereikt. Het display **12** toont de watertemperatuur van dat moment. De indicatielampjes boven de toetsen doven.
10. Giet het water uit via de tuit **13**.

ⓘ TIPS:

- U kunt de doeltemperatuur tijdens het koken wijzigen door te tikken op **40°C** **11**, **60°C** **4**, **80°C** **10** of **100°C** **5**.
- U kunt het koken handmatig stoppen door op **9** te tikken. De waterkoker **8** schakelt naar de stand-by-modus.

- Het product beschikt over een geheugenfunctie. Wanneer u op  **9** tikt, begint het kookproces met de laatst geselecteerde doeltemperatuur.
- In stand-by-modus:
 - Als de watertemperatuur daalt tot onder 60 °C, gaan het display **12** en de indicatielampjes boven de toetsen na 1 minuut uit. Wanneer u op  **9** tikt, geeft het display weer de huidige watertemperatuur weer.
 - Als de watertemperatuur 60 °C of hoger is, toont het display **12** de huidige watertemperatuur.

● Warmhoudfunctie

- Tik tijdens het kookproces op  **6**. Het indicatielampje boven  licht op. U hoort een geluidssignaal.
- De waterkoker **8** schakelt automatisch over naar de warmhoudmodus wanneer het water de doeltemperatuur bereikt. Het indicatielampje boven  **6** knippert. U hoort een geluidssignaal.
- Als de watertemperatuur daalt tot onder de geselecteerde doeltemperatuur, wordt het kookproces opnieuw gestart totdat het water de doeltemperatuur bereikt. Het display **12** toont de watertemperatuur van dat moment. Het indicatielampje boven  **6** licht op.
- Na 40 minuten schakelt de waterkoker **8** automatisch over naar de stand-by-modus. Het indicatielampje boven  **6** dooft. Er klinken 5 geluidssignalen.
- U kunt de warmhoudmodus handmatig afbreken door op  **6** of  **9** te tikken. De waterkoker **8** schakelt naar de stand-by-modus.

● Stand-by-modus/ uitschakelmodus

- **Stand-by-modus:** De stand-by-modus blijft na iedere keer dat u het product heeft gebruikt, 3 minuten lang actief. Gedurende deze tijd lichten het display **12** en de indicatielampjes boven de toetsaanslag op.

- **Uitschakelmodus:** Wanneer het product gedurende 1 minuut niet wordt gebruikt en de temperatuur lager is dan 60 °C, gaan het display **12** en de indicatielampjes boven de aangetipte toetsen uit. Het product schakelt over naar de uitschakelmodus. Tik in de uitschakelmodus op  **9** om het product te reactiveren. Het product schakelt over naar de stand-by-modus.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product niet onder stromend water.

- Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, altijd los van het elektriciteitsnet.
- Controleer het product ieder keer dat u het gebuikt op zichtbare schade.

● Schoonmaken

- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
1. Reinig het product met een licht vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje mild afwasmiddel.
 2. Wrijf alle onderdelen met een schone doek droog.

● Onderhoud

Zeef schoonmaken

1. Duw op de toets voor het deksel **2** om het deksel **1** te openen.
2. Duw de borggreep van de zeef **14** omlaag om de zeef los te maken.
3. Trek de zeef **14** naar achteren en vervolgens omhoog om deze uit de waterkoker te verwijderen.
4. Maak de zeef **14** onder stromend water schoon met een vochtige vaatdoek.
5. Plaats de zeef **14** terug in de daarvoor bestemde uitsparing in de waterkoker **8** en druk hem naar voren tot de borggreep van de zeef vergrendelt.

Kalkaanslag verwijderen

Kalkaanslag vermindert de efficiëntie van het product en verhoogt het energieverbruik. Controleer het product regelmatig op kalkaanslag.

1. Vul de waterkoker [8] met een azijnoplossing (5 % tot 15 %).
2. Kook de azijnoplossing. Wacht totdat het product zichzelf automatisch uitschakelt.
3. Laat de azijnoplossing de gehele nacht op de waterkoker [8] inwerken. Spoel de azijnoplossing de volgende dag weg.
4. Vul de waterkoker [8] tot aan de markering **MAX** met schoon water. Breng het water aan de kook.
5. Spoel het water, nadat het gekookt heeft, weg om eventueel aanwezige kalkafzettingen en resten azijnzuur te verwijderen.
6. Spoel de binnenkant van de waterkoker [8] van binnen goed uit met leidingwater.

● Opbergen

- ☐ Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- ☐ Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.
- ☐ Rol het aansluitsnoer [15] rechtsom om de kabelhaspel [16] aan de onderkant van de contactvoet [7] (afb. B).

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 483097_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	46
Wstęp	Strona	47
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	47
Zakres dostawy	Strona	47
Opis części	Strona	47
Dane techniczne	Strona	47
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	47
Przed pierwszym użyciem	Strona	51
Obsługa	Strona	51
Konfigurowanie podstawy stykowej	Strona	51
Gotowanie wody	Strona	51
Funkcja podtrzymywania ciepła	Strona	52
Tryb czuwania/tryb wyłączenia	Strona	52
Czyszczenie i konserwacja	Strona	52
Czyszczenie	Strona	52
Konserwacja	Strona	52
Przechowywanie	Strona	53
Utylizacja	Strona	53
Gwarancja	Strona	54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	54
Serwis	Strona	54

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, skróconej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	Ten produkt posiada klasę ochrony I musi być uziemiony.		Niebezpieczeństwo poparzenia! Ten symbol sygnalizuje gorącą powierzchnię.
	Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Ten symbol to ostrzeżenie dotyczące ryzyka śmierci i wypadków dla młodszych i starszych dzieci.

CZAJNIK CYFROWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt służy wyłącznie do gotowania wody pitnej i utrzymywania jej temperatury.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku domowego. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- 1 Czajnik cyfrowy
- 1 Podstawa stykowa
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

(Rys. A)

- 1 Pokrywa
- 2 Przycisk na pokrywie
- 3 Uchwyt

- 4 Przycisk **60 °C** (temperatura docelowa)
- 5 Przycisk **100 °C** (temperatura docelowa)
- 6 Przycisk  (utrzymywanie ciepła)
- 7 Podstawa stykowa
- 8 Czajnik
- 9 Przycisk  (włączanie/wyłączanie)
- 10 Przycisk **80 °C** (temperatura docelowa)
- 11 Przycisk **40 °C** (temperatura docelowa)
- 12 Wyświetlacz
- 13 Wylewka
- 14 Sitko

(Rys. B)

- 15 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 16 Uchwyt na kabel zasilania (na spodzie podstawy stykowej)

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	
– Użytkowanie:	2550-3000 W
– Tryb czuwania:	0,5 W
– Tryb wyłączenia:	0,2 W
Klasa ochronności:	I
Pojemność czajnika:	1,5 l
Certyfikat:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	-
– HG11903-BS:	-



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! W PRZYPADKU PRZEKAZYWANIA PRODUKTU OSOBOM TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZAĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi spowoduje utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i uszkodzenia mienia wynikające z niezastosowania się do wskazań bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

- Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Dzieci należy zawsze trzymać z daleka od produktu i materiałów opakowaniowych.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.

- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Produkt i kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się z produktem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania!

Obszary zastosowań

- Ten produkt został zaprojektowany do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
 - Pracownicze strefy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - Gospodarstwach rolnych;
 - Hotelach, motelach i hostelach;
 - Pensjonatach.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Dopilnować, aby woda nie przyskała na wtyczkę sieciową ani podstawkę stykową.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia

prądem! Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

porażenia prądem! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.

Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony, to należy odłączyć go od prądu i skontaktować się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

porażenia prądem! Nie stawiać produktu obok umywalki ani w wilgotnych miejscach.

- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Upewnić się, że wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwac po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Aby odłączyć produkt od źródła zasilania, należy ciągnąć za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilający.
- Urządzenie należy podłączać do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w nagłym wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Nie używać ani nie dotykać produktu mokrymi rękami.

Ryzyko pożaru lub poparzenia i wysoka temperatura

-  **OSTRZEŻENIE!**
Gorąca powierzchnia!

Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać z dala od urządzenia, gdy pracuje lub stygnie. Dostępne części są gorące.

- ⚠ **OSTROŻNIE!**
Niebezpieczeństwo poparzenia! Powierzchnie mogą się nagrzewać w trakcie użycia.
Powierzchnie produktu pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po użyciu.
Nie dotykać żadnych gorących powierzchni produktu. Uważać na uciekającą gorącą parę.
Trzymać produkt wyłącznie za uchwyt.

- ⚠ **OSTROŻNIE!**
Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie otwierać pokrywki, podczas gdy woda się gotuje. Pokrywka produktu musi być dobrze zamknięta przez cały czas używania produktu.
- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać czajnika, jeśli jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób.

Instrukcja instalacji

- Nie umieszczać produktu bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem sieciowym.
- Zawsze używać produktu na płaskiej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.

Użytkowanie

- Produkt należy używać wyłącznie z dołączoną podstawą stykową.

- Nie przepelniać urządzenia. W razie przepelnienia urządzenia może wylewać się z niego gotująca się woda. Nie używać produktu bez wody. Poziom wody musi znajdować się między znakami **MIN** i **MAX** na wskaźniku poziomu wody.

Czyszczenie i przechowywanie

- Nie wystawiać produktu na działanie kropel i rozprysków wody.
- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia produktu znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

● Przed pierwszym użyciem

1. Usunąć wszystkie materiały pakunkowe.
2. Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
3. Gotować maksymalnie 1,5 litra wody (patrz akapit „Obsługa”). Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć wodę, aby usunąć pozostałości po produkcji i transporcie.

● Obsługa

- ⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas nalewania gorącej wody pokrywa **1** musi być zamknięta. W przeciwnym razie gorąca woda lub para mogłyby wydostać się przez obrys i spowodować oparzenia.

● Konfigurowanie podstawy stykowej

- ① RADA:** Kabel zasilania **15** musi być możliwie jak najkrótszy.
1. Kabel zasilania **15** owinąć wokół uchwytu na kabel zasilania **16** na spodzie podstawy stykowej **7** (rys. B).
 2. Podstawkę stykową **7** należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni. Zachować bezpieczny odstęp od ścian i szaf, aby uniknąć szkód powodowych unoszącą się parą.

● Gotowanie wody

- ① RADA:** Napelniać wodą co najmniej do znaku **MIN**. Nie przekraczać znaku **MAX**.
1. Czajnik **8** zdjąć z podstawy stykowej **7**.
 2. Nacisnąć przycisk na pokrywie **2**, aby otworzyć pokrywę **1**.
 3. Czajnik elektryczny **8** napelnić chłodną, czystą wodą.
 4. Zamknąć pokrywę **1**.
 5. Czajnik elektryczny **8** postawić na podstawie stykowej **7**.
 6. Wtyczkę sieciową **15** włożyć do gniazdka sieciowego.
Czajnik **8** przejdzie do trybu czuwania. Na wyświetlaczu **12** pojawi się aktualna temperatura wody. Wskaźniki nad przyciskami są wyłączone.
 7. Dotknąć przycisk **9**. Zaświeci się wskaźnik nad przyciskiem **9**.
 8. Wybrać temperaturę docelową dotykając przycisk **40 °C** **11**, **60 °C** **4**, **80 °C** **10** lub **100 °C** **5**.
Po 3 sekundach rozpocznie się proces gotowania.
Zaświeci się wskaźnik nad przyciskiem **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** lub **100 °C**.
 9. Gdy woda osiągnie docelową temperaturę, czajnik **8** automatycznie przejdzie do trybu czuwania.
Na wyświetlaczu **12** pojawi się aktualna temperatura wody. Wskaźniki nad przyciskami zgasną.
 10. Wylać wodę przez wylewkę **13**.

❗ RADY:

- ❑ Podczas gotowania można zmienić docelową temperaturę gotowania, dotykając przycisk **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] lub **100 °C** [5].
- ❑ Proces gotowania można przerwać ręcznie, dotykając przycisk  [9]. Czajnik [8] przejdzie do trybu czuwania.
- ❑ Produkt posiada funkcję pamięci. Dotknięcie przycisku  [9] spowoduje proces gotowania rozpocznie się od ostatnio wybranej temperaturze docelowej.
- ❑ W trybie gotowości:
 - Jeżeli temperatura wody spadnie poniżej 60 °C, wyświetlacz [12] i wskaźniki nad dotkniętymi przyciskami zgasną po 1 minucie. Dotknięcie przycisku  [9] spowoduje, że na wyświetlaczu ponownie pojawi się aktualna temperatura wody.
 - Jeśli temperatura wody wynosi 60 °C lub więcej, wyświetlacz [12] pokazuje aktualną temperaturę wody.

● Funkcja podtrzymywania ciepła

- ❑ Podczas gotowania dotknąć przycisk  [6]. Zaświeci się wskaźnik nad przyciskiem . Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- ❑ Gdy woda osiągnie docelową temperaturę, czajnik [8] automatycznie przejdzie do trybu utrzymywania ciepła. Zacznie migać wskaźnik nad przyciskiem  [6]. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- ❑ Jeśli temperatura wody spadnie poniżej wybranej temperatury docelowej, proces gotowania rozpocznie się od nowa, aż woda osiągnie temperaturę docelową. Na wyświetlaczu [12] pojawi się aktualna temperatura wody. Zaświeci się wskaźnik nad przyciskiem  [6].
- ❑ Po 40 minutach czajnik [8] automatycznie przejdzie do trybu czuwania. Zgaśnie wskaźnik nad przyciskiem  [6]. Rozlegnie się 5 sygnałów dźwiękowych.
- ❑ Tryb utrzymywania ciepła można anulować ręcznie, dotykając przycisk  [6] lub  [9]. Czajnik [8] przejdzie do trybu czuwania.

● Tryb czuwania/tryb wyłączenia

- ❑ **Tryb czuwania:** Tryb czuwania pozostaje aktywny przez 3 minuty po każdej operacji. W tym czasie świeci się wyświetlacz [12] i wskaźniki nad dotkniętymi przyciskami.
- ❑ **Tryb wyłączenia:** Jeśli produkt nie będzie używany przez 1 minutę, a temperatura wody spadnie poniżej 60 °C, wyświetlacz [12] i wskaźniki nad dotkniętymi przyciskami zgasną. Produkt przełączy się w tryb wyłączenia. W trybie wyłączenia dotknąć  [9], aby ponownie aktywować produkt. Produkt przejdzie do trybu czuwania.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Przed czyszczeniem zawsze odłączać produkt od źródła zasilania.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.

● Czyszczenie

- Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych materiałów ściernych, agresywnych roztworów ani twardych szczotek.

1. Czyścić produkt lekko zwilżoną szmatką. W razie potrzeby używać łagodnego detergentu.
2. Wszystkie elementy wytrzeć do sucha czystą ściereczką.

● Konserwacja

Czyszczenie sitka

1. Nacisnąć przycisk na pokrywie [2], aby otworzyć pokrywę [1].
2. Naciśnij dźwignię blokującą sitko [14], aby zwolnić sitko.
3. Pociągnąć sitko [14] do tyłu, a następnie do góry, aby wyjąć je z czajnika.
4. Sitko [14] wyczyścić wilgotną ściereczką pod bieżącą wodą.
5. Sitko [14] wsunąć w przeznaczone do tego wgłębienie w czajniku [8] i przesunąć je do przodu, aż zaskoczy dźwignia blokująca.

Usuwanie zwapnień

Osad wapienny zmniejsza skuteczność produktu i zwiększa zużycie energii. Regularnie sprawdzać produkt pod kątem osadów wapiennych.

1. Czajnik [8] napęłnić roztworem octu (5 % do 15 %).
2. Zagotować roztwór octu. Zaczekać, aż produkt automatycznie się wyłączy.
3. Roztwór octu pozostawić na noc w czajniku elektrycznym [8]. Następnego dnia wyłączyć roztwór octu.
4. Czajnik [8] napęłnić czystą wodą do znaku **MAX**. Zagotować wodę.
5. Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć wodę, aby usunąć pozostałości osadu wapiennego oraz octu.
6. Dokładnie wypłukać wewnątrz czajnika elektrycznego [8] wodą z kranu.

Przechowywanie

- ☐ Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- ☐ Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- ☐ Kabel zasilania [15] owinąć wokół uchwytu na kabel zasilania [16] na spodzie podstawy stykowej [7] (rys. B).

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 483097_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

(PL)

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	56
Úvod	Strana	57
Použití ke stanovenému účelu	Strana	57
Rozsah dodávky	Strana	57
Popis dílů	Strana	57
Technické údaje	Strana	57
Bezpečnostní pokyny	Strana	57
Před prvním použitím	Strana	60
Obsluha	Strana	60
Nastavení kontaktního podstavce	Strana	60
Vaření vody	Strana	60
Funkce udržování v teplém stavu	Strana	61
Pohotovostní režim/režim vypnutí	Strana	61
Čištění a péče	Strana	61
Čištění	Strana	61
Péče	Strana	62
Skladování	Strana	62
Zlikvidování	Strana	62
Záruka	Strana	62
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	63
Servis	Strana	63

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	Tento výrobek je klasifikován ve třídě ochrany I a musí být uzemněn.		Riziko popálení! Tento symbol upozorňuje horký povrch.
	Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Tento symbol označuje varování týkající se rizika úmrtí a nehody u kojenců a dětí.

DIGITÁLNÍ RYCHLOVARNÁ KONVICE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek se používá výhradně pro vaření a udržování pitné vody v teplém stavu.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v soukromých domácnostech. Není určen ke komerčnímu použití.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.
- Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- 1 Digitální rychlovarná konvice
- 1 Kontaktní podstavec
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Víko
- 2 Tlačítko víka
- 3 Rukojeť
- 4 Tlačítko **60 °C** (cílová teplota)
- 5 Tlačítko **100 °C** (cílová teplota)
- 6 Tlačítko  (udržování v teplém stavu)
- 7 Kontaktní podstavec

- 8 Rychlovarná konvice
- 9 Tlačítko  (Zap/Vyp)
- 10 Tlačítko **80 °C** (cílová teplota)
- 11 Tlačítko **40 °C** (cílová teplota)
- 12 Displej
- 13 Výlevka
- 14 Sítko

(Obr. B)

- 15 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou
- 16 Kabelový návin (spodní část kontaktního podstavce)

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	
– Provoz:	2550–3000 W
– Pohotovostní režim:	0,5 W
– Režim vypnutí:	0,2 W
Ochranná třída:	I
Kapacita rychlovarné konvice:	1,5 l
Certifikace:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–



Bezpečnostní pokyny

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE DŮVĚRNĚ
OBEZNAMTE SE
VŠEMI OBSLUŽNÝMI A
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY!
PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY
PODKLADY PŘI ODEVZDÁNÍ
VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM!**

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

- Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti držte mimo dosah výrobku a balicích materiálů.
- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném

používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
- Chraňte výrobek a jeho přípojně vedení před dětmi mladšími než 8 let.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění v důsledku nesprávného použití!

Oblasti použití

- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
 - Selská stavení;
 - Hotely, motely a jiné ubytovny;
 - Penziony se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo kontaktní podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!
Nepokoušejte se výrobek sami opravovat.

V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Pokud by byl výrobek poškozen, oddělte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojujte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojné vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokrýma rukama.

Riziko požáru/popálení a teplo

■ VAROVÁNÍ! Horký povrch!

Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!

Povrchy se mohou během používání stát horkými. Povrch výrobku zůstane po určité době po použití výrobku stále horký.

Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

⚠️ OPATRNĚ! Riziko popálení!

Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

⚠️ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.

Instalační pokyny

- Neumísťujte výrobek bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Provoz

- Používejte tento výrobek jen s kontaktním podstavcem, který je s ním dodán.
- Výrobek nepřeplyňte. Je-li výrobek je přeplněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Hladina náplně musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na rychlovarné konvici.

Čištění a skladování

- Nevystavujte výrobek kapající nebo stříkající vodě.
- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku naleznete v části „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
3. Vařte maximální množství vody 1,5 litru (viz „Obsluha“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

● Obsluha

- ⚠️ **OPATRNĚ! Riziko popálení!** Víko **[1]** musí být při vylévání horké vody uzavřeno. Jinak by mohla horká voda nebo pára vytéci přes okraj a způsobit popáleniny.

● Nastavení kontaktního podstavce

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Zachovejte přípojně vedení **[15]** co nejkratší.

1. Naviňte nadbytečné přípojně vedení **[15]** ve směru hodinových ručiček na kabelový návin **[16]** na spodní straně kontaktního podstavce **[7]** (obr. B).
2. Kontaktní podstavec **[7]** postavte na rovný, stabilní povrch. Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, aby nedošlo k poškození prostřednictvím vystupující páry.

● Vaření vody

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Vodu plňte minimálně po značku **MIN**. Nepřekračujte značku **MAX**.

1. Vyjměte rychlovarnou konvici **[8]** z kontaktního podstavce **[7]**.
2. Stiskněte tlačítko víka **[2]** pro otevření víka **[1]**.

3. Rychlovarnou konvici [8] naplňte studenou a čistou vodou.
4. Víko [1] zavřete.
5. Postavte rychlovarnou konvici [8] na kontaktní podstavec [7].
6. Spojte síťovou zástrčku [15] se zásuvkou. Rychlovarná konvice [8] se nachází v pohotovostním režimu. Displej [12] zobrazuje aktuální teplotu vody. Kontrolky nad tlačítky jsou zhasnuté.
7. Klepněte na  [9]. Kontrolka nad  svítí.
8. Zvolte cílovou teplotu klepnutím na **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] nebo **100 °C** [5]. Po 3 sekundách začíná proces vaření. Svítí kontrolka nad **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** nebo **100 °C**.
9. Rychlovarná konvice [8] se automaticky přepne do pohotovostního režimu, když voda dosáhne cílové teploty. Displej [12] zobrazuje aktuální teplotu vody. Kontrolky nad tlačítky zhasnou.
10. Vylijte vodu přes výlevku [13].

❶ UPOZORNĚNÍ:

- Můžete měnit cílovou teplotu klepnutím na **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] nebo **100 °C** [5].
- Proces vaření můžete ukončit klepnutím na tlačítko  [9]. Rychlovarná konvice [8] se přepne do pohotovostního režimu.
- Výrobek má funkci ukládání. Když klepnete na  [9], proces vaření začne s poslední zvolenou cílovou teplotou.
- V režimu pohotovosti:
 - Pokud teplota vody klesne pod 60 °C, displej [12] a kontrolky nad tlačítky zhasnou po 1 minutě. Když klepnete na tlačítko  [9], ukazuje displej opět aktuální teplotu vody.
 - Pokud je teplota vody 60 °C nebo vyšší, zobrazí se na displeji [12] aktuální teplota vody.

● Funkce udržování v teplém stavu

- Během procesu vaření klepněte na  [6]. Kontrolka nad  svítí. Zazní zvukový signál.

- Rychlovarná konvice [8] se automaticky přepne do režimu udržování v teplém stavu, když voda dosáhne cílové teploty. Kontrolka nad  [6] bliká. Zazní zvukový signál.
- Pokud teplota vody klesne pod zvolenou cílovou teplotu, proces vaření začne znovu, dokud voda nedosáhne cílové teploty. Displej [12] zobrazuje aktuální teplotu vody. Kontrolka nad  [6] svítí.
- Po 40 minutách se rychlovarná konvice [8] automaticky přepne do pohotovostního režimu. Kontrolka nad  [6] zhasne. Zazní 5 signálních tónů.
- Režim udržování v teplém stavu můžete ukončit klepnutím na tlačítko  [6] nebo  [9]. Rychlovarná konvice [8] se přepne do pohotovostního režimu.

● Pohotovostní režim/režim vypnutí

- **Pohotovostní režim:** Pohotovostní režim zůstane aktivní po dobu 3 minut po každé obslužné operaci. Během této doby svítí displej [12] a kontrolky nad poklepanými klávesami.
- **Režim vypnutí:** Pokud výrobek nepoužíváte po dobu 1 minuty a teplota vody je nižší než 60 °C, displej [12] a kontrolky nad poklepanými tlačítky zhasnou. Výrobek přejde do režimu vypnutí. V režimu vypnutí  klepněte na tlačítko [9] a výrobek znovu aktivujte. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- Vždy oddělte výrobek před čištěním od sítě.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● Čištění

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem. V případě potřeby použijte mírný mycí prostředek.
2. Vyřete všechny díly suchým hadříkem dosucha.

● Péče

Očistěte sítko

1. Stiskněte tlačítko víka [2] pro otevření víka [1].
2. Stisknutím blokovací páčky sítko [14] dolů sítko uvolněte.
3. Vytáhněte sítko [14] dozadu a potom nahoru, abyste jej vyjmuli z rychlovarné konvice.
4. Sítko [14] čistěte mokrým hadrem na nádobí pod tekoucí vodou.
5. Zasuňte sítko [14] do vybrání v rychlovarné konvici [8] a tlačte jej dopředu, dokud se blokovací páčka sítko neuzamkne.

Odstranění kalcifikace

Usazeniny vápníku snižují účinnost výrobku a zvyšují spotřebu energie. Výrobek pravidelně kontrolujte na usazeniny vodního kamene.

1. Rychlovarnou konvici [8] naplňte octovým roztokem (5 % až 15 %).
2. Vařte roztok octa. Počkejte, až se výrobek automaticky vypne.
3. Nechte octový roztok působit v rychlovarné konvici [8] přes noc. Octový roztok příští den vylijte.
4. Naplňte rychlovarnou konvici [8] až ke značce **MAX** čistou vodou. Vodu svařte.
5. Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili případně existující usazeniny nebo zbytky octa.
6. Vnitřek rychlovarné konvice [8] důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

● Skladování

- ☐ Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- ☐ Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.
- ☐ Naviňte přípojně vedení [15] ve směru hodinových ručiček na kabelový návin [16] na spodní straně kontaktního podstavce [7] (obr. B).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 483097_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	65
Úvod	Strana	66
Použitie v súlade s určením	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	66
Popis súčiastok	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia	Strana	66
Pred prvým použitím	Strana	69
Obsluha	Strana	70
Umiestnenie kontaktného podstavca	Strana	70
Varenie vody	Strana	70
Funkcia udržiavania tepla	Strana	70
Pohotovostný režim/vypnutý režim	Strana	70
Čistenie a starostlivosť	Strana	71
Čistenie	Strana	71
Starostlivosť	Strana	71
Skladovanie	Strana	71
Likvidácia	Strana	71
Záruka	Strana	72
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	72
Servis	Strana	72

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Vhodné pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí byť uzemnený.		Nebezpečenstvo popálenia! Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.
	Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Tento symbol upozorňuje na výstrahu týkajúcu sa nebezpečenstva ohrozenia života a nebezpečenstva nehody pre batoláta a deti.

DIGITÁLNA RÝCHLOVARNÁ KANVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt slúži výlučne na varenie a udržiavanie teplej pitnej vody.
- Produkt je určený výlučne na súkromné používanie. Nie je určený na komerčné použitie.
- Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.
- Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- 1 Digitálna rýchlovarná kanvica
- 1 Kontaktný podstavec
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Veko
- 2 Tlačidlo na veko
- 3 Rukoväť
- 4 Tlačidlo **60 °C** (cieľová teplota)
- 5 Tlačidlo **100 °C** (cieľová teplota)
- 6 Tlačidlo  (udržať teplo)
- 7 Kontaktný podstavec

- 8 Varná kanvica
- 9 Tlačidlo  (zapnúť/vypnúť)
- 10 Tlačidlo **80 °C** (cieľová teplota)
- 11 Tlačidlo **40 °C** (cieľová teplota)
- 12 Displej
- 13 Výtokový otvor
- 14 Sitko

(Obr. B)

- 15 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 16 Miesto na navinutie kábla (spodná strana kontaktného podstavca)

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Prikon:	
– Prevádzka:	2550–3000 W
– Pohotovostný režim:	0,5 W
– Vypnutý režim:	0,2 W
Trieda ochrany:	I
Objem varnej kanvice:	1,5 l
Certifikát:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–



Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM
PRODUKTU SA OBOZNÁMTE
SO VŠETKÝMI POKYNNI NA
POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÝMI
POKYNNI! PRILOŽTE TIEŽ
VŠETKY PODKLADY PRI
ODOVZDANÍ PRODUKTU TRETÍM
OSOBÁM!

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Produkt a jeho obal sa nesmú dostať do blízkosti detí.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti; jedine v tom prípade, ak majú 8 alebo viac rokov a sú pod dozorom dospelých osoby.
- Produkt a jeho napájací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento produkt nie je hračka pre deti.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia zapríčinené nesprávnym používaním!

Oblasti použitia

- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
 - Čajové kuchyne v maloobchodoch, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
 - Rekreačné chalupy;
 - Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;

- Penzióny, kde podávajú raňajky.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Zabráňte striekaniu vody na sieťovú zástrčku a na kontaktný podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom! Neskúšajte produkt opravovať sami.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedzte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

Nebezpečenstvo požiaru/ popálenia a teplo

■ **VÝSTRAHA! Horúci povrch!**

Deti a zvieratá nenechávajúte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**

Povrchy sa môžu počas používania veľmi zohriať. Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu. Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru. Produkt držte iba za rukoväť.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**

Počas varenia vody neotvárajte veko. Veko produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne uzavreté.

- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak sa na varnej kanvici objavia praskliny alebo iné poškodenia.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt neumiestňujte bezprostredne pod zásuvku v stene.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.

Prevádzka

- Produkt používajte len s dodaným kontaktným podstavcom.
- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt preplnený, vriaca voda by mohla unikať. Produkt nepoužívajte bez vody. Hladina vody musí byť medzi značkami **MIN** a **MAX** na varnej kanvici.

Čistenie a skladovanie

- Produkt nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu nájdete v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

● **Pred prvým použitím**

1. Odstráňte všetky obalové materiály.
2. Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
3. Uvarte maximálne množstvo vody, čiže 1,5 litra (pozri „Obsluha“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

● Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

Kryt [1] musí byť pri vylievaní horúcej vody zatvorený. V opačnom prípade by mohla cez okraj unikať horúca voda alebo para a spôsobiť popáleniny.

● Umiestnenie kontaktného podstavca

❗ **UPOZORNENIE:** Napájací kábel [15] by mal byť čo najkratší.

1. Prebytočný napájací kábel [15] namotajte v smere hodinových ručičiek na miesto na navinutie kábla [16] na spodnej časti kontaktného podstavca [7] (obr. B).
2. Kontaktný podstavec [7] postavte na rovný a stabilný povrch. Zabezpečte dostatočný odstup od stien a skriň, aby sa predišlo poškodeniu unikajúcou parou.

● Varenie vody

❗ **UPOZORNENIE:** Vodu naplňte minimálne po značku **MIN**. Neprekračujte značku **MAX**.

1. Varnú kanvicu [8] dajte dole z kontaktného podstavca [7].
2. Veko [1] otvoríte stlačením tlačidla na veko [2].
3. Varnú kanvicu [8] naplňte studenou čistou vodou.
4. Zatvorte veko [1].
5. Varnú kanvicu [8] postavte na kontaktný podstavec [7].
6. Sieťovú zástrčku [15] zapojte do zásuvky. Varná kanvica [8] je v pohotovostnom režime. Na displeji [12] sa zobrazí aktuálna teplota vody. Kontrolky nad tlačidlami sú vypnuté.
7. Ťuknite na [9]. Kontrolka nad [9] svieti.
8. Cieľovú teplotu zvolíte ťuknutím na **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] alebo **100 °C** [5].
Po 3 sekundách sa začne varenie.
Kontrolka nad **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** alebo **100 °C** svieti.
9. Keď voda dosiahne cieľovú teplotu, varná kanvica [8] sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
Na displeji [12] sa zobrazí aktuálna teplota vody. Kontrolky nad tlačidlami zmiznú.

10. Vylejte vodu cez výtokový otvor [13].

❗ UPOZORNENIA:

- Cieľovú teplotu môžete počas varenia zmeniť ťuknutím na **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] alebo **100 °C** [5].
- Varenie môžete manuálne ukončiť ťuknutím na [9]. Varná kanvica [8] sa prepne do pohotovostného režimu.
- Produkt má pamäťovú funkciu. Keď ťuknete na [9], varenie sa spustí na tú cieľovú teplotu, ktorá bola zvolená naposledy.
- V pohotovostnom režime:
 - Ak voda teploty klesne pod 60 °C, displej [12] a kontrolky nad zvolenými tlačidlami zhasnú o 1 minútu. Keď ťuknete na [9], na displeji sa opäť zobrazí aktuálna teplota vody.
 - Ak je teplota vody 60 °C alebo viac, na displeji [12] sa zobrazí aktuálna teplota vody.

● Funkcia udržiavania tepla

- Počas varenia ťuknite na [6]. Kontrolka nad [6] svieti. Zaznie akustický signál.
- Keď voda dosiahne cieľovú teplotu, varná kanvica [8] sa automaticky prepne do režimu udržiavania tepla. Kontrolka nad [6] bliká. Zaznie akustický signál.
- Ak teplota vody klesne pod zvolenú cieľovú teplotu, varenie sa spustí znova, až kým voda nedosiahne cieľovú teplotu. Na displeji [12] sa zobrazí aktuálna teplota vody. Kontrolka nad [6] svieti.
- Po 40 minútach sa varná kanvica [8] automaticky prepne do pohotovostného režimu. Kontrolka nad [6] zhasne. Zaznie 5 akustických signálov.
- Režim udržiavania teploty môžete manuálne prerušiť ťuknutím na [6] alebo [9]. Varná kanvica [8] sa prepne do pohotovostného režimu.

● Pohotovostný režim/vypnutý režim

- **Pohotovostný režim:** Pohotovostný režim sa aktivuje po každom použití na 3 minúty. Vtedy svieti displej [12] aj kontrolky nad zvolenými tlačidlami.

- ❑ **Vypnutý režim:** Ak produkt 1 minútu nepoužívate a teplota vody je nižšia ako 60 °C, displej [12] a kontrolky nad zvolenými tlačidlami zhasnú.

Produkt sa prepne do vypnutého režimu. Vo vypnutom režime ťuknite na  [9] a produkt sa znovu aktivuje. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt pred čistením vždy odpojte od elektrickej siete.
- Pred každým používaním produkt skontrolujte na viditeľné škody.

● Čistenie

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky, agresívne riedidlá alebo tvrdé kefy.

1. Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
2. Všetky diely očistíte čistou handrou.

● Starostlivosť

Čistenie sitka

1. Veko [1] otvoríte stlačením tlačidla na veku [2].
2. Sitko uvoľníte tak, že zaistovaciu páčku sitka [14] zatlačíte nadol.
3. Sitko [14] vyberiete z varnej kanvice tak, že ho vytiahnete smerom dozadu a potom smerom hore.
4. Sitko [14] vyčistíte jemnou handričkou pod tečúcou vodou.
5. Sitko [14] vložte do určeného výklenku vo varnej kanvici [8] a tlačte ho dopredu, až kým sa zaistovacia páčka sitka nezaistí.

Odstránenie usadeného vodného kameňa

Vodný kameň znižuje efektivitu produktu a zvyšuje spotrebu energie. Produkt pravidelne kontrolujte na usadený vodný kameň.

1. Varnú kanvicu [8] naplňte octovým roztokom (5 % až 15 %).
2. Octový roztok prevarte. Počkejte na automatické vypnutie produktu.
3. Octový roztok nechajte vo varnej kanvici [8] pôsobiť cez noc. Na ďalší deň octový roztok vylejte.
4. Varnú kanvicu [8] naplňte čistou vodou po značku **MAX**. Nechajte vodu zovrieť.
5. Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránil eventuality usadený vodný kameň a zvyšky octu.
6. Vnútro varnej kanvice [8] dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

● Skladovanie

- ❑ Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.
- ❑ Produkt skladujte na suchom a deňom neprístupnom mieste.
- ❑ Napájací kábel [15] namotajte v smere hodinových ručičiek na miesto na navinutie kábla [16] na spodnej časti kontaktného podstavca [7] (obr. B).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 483097_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados Página 74

Introducción Página 75

 Uso previsto Página 75

 Volumen de suministro Página 75

 Descripción de las piezas Página 75

 Datos técnicos Página 75

Indicaciones de seguridad Página 75

Antes del primer uso Página 79

Funcionamiento Página 79

 Colocar la base de contacto Página 79

 Hervir agua Página 79

 Función mantener caliente Página 79

 Modo Standby/modo apagado Página 80

Limpieza y cuidado Página 80

 Limpieza Página 80

 Cuidado Página 80

Conservación Página 80

Eliminación Página 81

Garantía Página 81

 Tramitación de la garantía Página 81

Asistencia Página 82

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Tensión/corriente alterna
		Hz Hertzio (frecuencia de red)
		W Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
		 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	Este producto está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a tierra.	 ¡Riesgo de quemaduras! Este símbolo advierte de una superficie caliente.
	No sumergir el producto en agua u otros líquidos.	 Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	 Este símbolo indica una advertencia de peligro de muerte y de accidente para bebés y niños.

HERVIDOR DE AGUA DIGITAL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto sirve exclusivamente para hervir y mantener caliente el agua.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. No está previsto para uso comercial.
- Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.
- En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- 1 Hervidor de agua digital
- 1 Base de contacto
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1 Tapa
- 2 Botón de la tapa
- 3 Asa
- 4 Botón **60°C** (temperatura deseada)
- 5 Botón **100°C** (temperatura deseada)

- 6 Botón  (mantener caliente)
- 7 Base de contacto
- 8 Hervidor de agua
- 9 Botón  (encendido/apagado)
- 10 Botón **80°C** (temperatura deseada)
- 11 Botón **40°C** (temperatura deseada)
- 12 Pantalla
- 13 Pitorro
- 14 Filtro

(Fig. B)

- 15 Cable de conexión con enchufe
- 16 Recogecable (parte inferior de la base de contacto)

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	
– Funcionamiento:	2550-3000 W
– Modo Standby:	0,5 W
– Modo apagado:	0,2 W
Clase de protección:	I
Capacidad del depósito del hervidor de agua:	1,5 l
Certificación:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI LE ENTREGA EL PRODUCTO A UN TERCERO, FACILÍTELE TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

¡El derecho de garantía queda anulado en el caso de daños provocados por la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personales por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del producto y del material de embalaje.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del producto.

- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener el producto y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones por uso incorrecto!

Ámbitos de uso

- Este producto ha sido diseñado para el uso doméstico y otro tipo de aplicaciones similares, como:
 - Pequeña cocina en comercios minoristas, oficinas y entornos de trabajo similares;
 - Casas de campo;
 - Hoteles, moteles y albergues;
 - Pensiones con desayuno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Evite que el agua salpique el enchufe o la base de contacto.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumergir el producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No coloque el producto cerca del fregadero u otros lugares húmedos.

- Cerciórese antes de la conexión al suministro de corriente de que la tensión y la corriente coincidan con los datos de la placa de características del producto.
- Conecte el producto solamente a una toma de corriente. Cerciórese de que el enchufe haya sido conectado correctamente.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Si desconecta el producto de la red eléctrica, hágalo tirando del enchufe y no del cable de conexión.
- Conecte siempre el producto a una toma de corriente accesible para poder desenchufarlo de inmediato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- El producto no ha sido concebido para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.

- No utilice ni toque el producto con las manos húmedas.

Riesgo de fuego/ quemaduras y calentamiento

-  **¡ADVERTENCIA! ¡Superficie caliente!**

Mantenga alejados a los niños y animales domésticos si está en funcionamiento o se está refrigerando. Las piezas accesibles están calientes.

- ⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!** Las superficies pueden estar calientes durante el uso.

La superficie del producto permanece caliente durante algún de tiempo después del uso. No toque ninguna superficie caliente del producto. Tenga cuidado con el vapor caliente liberado. Sujete el producto solo del asa.

- ⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!** No abra la tapa mientras hierve el agua. La tapa del producto debe permanecer bien cerrada durante el funcionamiento.

- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto si el hervidor de agua tiene grietas o daños.

Indicaciones de colocación

- No coloque el producto directamente debajo de una toma de corriente.
- Utilice el producto siempre sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.

Funcionamiento

- Utilice el producto únicamente con la base de contacto suministrada.
- No llene en exceso el producto. Si el producto está muy lleno, el agua hirviendo podría salirse. Nunca utilice el producto sin agua. El nivel de llenado debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX** del hervidor de agua.

Limpieza y almacenamiento

- No exponga el producto a salpicaduras o gotas de agua.
- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.

- Las indicaciones sobre la limpieza del producto las podrá encontrar en el capítulo “Limpieza y cuidado”.

● **Antes del primer uso**

1. Retire todos los materiales del embalaje.
2. Limpie el producto (véase “Limpieza y cuidado”).
3. Hierva la cantidad máxima de agua de 1,5 litros (véase “Funcionamiento”). Tire el agua después del proceso de cocción para eliminar cualquier residuo de producción y transporte.

● **Funcionamiento**

- ⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!** La tapa [1] debe estar cerrada al verter el agua caliente. De lo contrario, el agua caliente o el vapor podrían salirse por el borde y provocar quemaduras.

● **Colocar la base de contacto**

- ❗ **NOTA:** Mantenga el cable de conexión [15] lo más corto posible.

1. Enrolle el cable de conexión [15] sobrante en el recogecable [16] en sentido horario en la parte inferior de la base de contacto [7] (Fig. B).
2. Coloque la base de contacto [7] sobre una superficie nivelada y estable. Cumpla con la distancia de seguridad a paredes y armarios para evitar daños por el vapor que asciende.

● **Hervir agua**

- ❗ **NOTA:** Llene de agua al menos hasta la marca **MIN**. No sobrepase la marca **MAX**.

1. Quite el hervidor de agua [8] de la base de contacto [7].
2. Presione el botón de la tapa [2] para abrir la tapa [1].
3. Llene el hervidor de agua [8] con agua limpia y fría.
4. Cierre la tapa [1].
5. Coloque el hervidor de agua [8] sobre la base de contacto [7].
6. Conecte el enchufe [15] a una toma de corriente.

El hervidor de agua [8] está en modo Standby. La pantalla [12] muestra la temperatura actual del agua. Los indicadores luminosos situados encima de los botones están apagados.

7. Pulse  [9]. El indicador luminoso situado encima de  se ilumina.
8. Seleccione la temperatura deseada pulsando **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] o **100 °C** [5]. El proceso de cocción comienza transcurridos 3 segundos. El indicador luminoso situado encima de **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** o **100 °C** se ilumina.
9. El hervidor de agua [8] cambia automáticamente al modo Standby cuando ha alcanzado la temperatura deseada. La pantalla [12] muestra la temperatura actual del agua. Los indicadores luminosos situados encima de los botones se apagan.
10. Vierta el agua a través del pitorro [13].

❗ **NOTA:**

- Puede modificar la temperatura deseada durante el proceso de cocción pulsando **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] o **100 °C** [5].
- Puede finalizar manualmente el proceso de cocción pulsando  [9]. El hervidor de agua [8] cambia al modo Standby.
- El producto dispone de una función de memoria. Si pulsa  [9], el proceso de cocción comienza con la última temperatura deseada seleccionada.
- En el modo Standby:
 - Si la temperatura del agua desciende por debajo de 60 °C, la pantalla [12] y los indicadores luminosos situados encima de los botones pulsados se apagan después de 1 minuto. Si pulsa  [9], la pantalla vuelve a mostrar la temperatura del agua actual.
 - Si la temperatura del agua es de 60 °C o más, la pantalla [12] muestra la temperatura actual del agua.

● **Función mantener caliente**

- Pulse  [6] durante el proceso de cocción. El indicador luminoso situado encima de  se ilumina. Sonará una señal acústica.

- ❑ El hervidor de agua [8] cambia automáticamente al modo mantener caliente cuando el agua alcanza la temperatura deseada. El indicador luminoso situado encima de [6] parpadea. Sonará una señal acústica.
- ❑ Si la temperatura del agua se sitúa por debajo de la temperatura deseada seleccionada, el proceso de cocción se reanuda hasta que el agua haya alcanzado la temperatura deseada. La pantalla [12] muestra la temperatura actual del agua. El indicador luminoso situado encima de [6] se ilumina.
- ❑ Después de 40 minutos, el hervidor de agua [8] cambia automáticamente al modo Standby. El indicador luminoso situado encima de [6] se apaga. Suenan 5 señales acústicas.
- ❑ Puede finalizar manualmente el modo mantener caliente pulsando [6] o [9]. El hervidor de agua [8] cambia al modo Standby.

● Modo Standby/modo apagado

- ❑ **Modo Standby:** El modo Standby permanece activo durante 3 minutos después de cada uso. Durante este tiempo, la pantalla [12] y los indicadores luminosos situados encima de los botones pulsados se iluminan.
- ❑ **Modo apagado:** Si no va a utilizar el producto durante 1 minuto y la temperatura del agua es inferior a 60 °C, la pantalla [12] y los indicadores luminosos situados encima de los botones pulsados se apagan. El producto cambia al modo apagado. En el modo apagado, pulse [9] para reactivar el producto. El producto cambia al modo Standby.

● Limpieza y cuidado

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Compruebe antes del uso que el producto no presenta daños visibles.

● Limpieza

- No utilice ninguna solución abrasiva o agresiva ni cepillos duros para limpiar el producto.

1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave.
2. Frote en seco todas las piezas con un paño limpio.

● Cuidado

Limpiar el filtro

1. Presione el botón de la tapa [2] para abrir la tapa [1].
2. Presione hacia abajo la palanca de cierre del filtro [14] para soltarlo.
3. Extraiga el filtro [14] moviéndolo hacia atrás y luego hacia arriba para quitarlo del hervidor de agua.
4. Limpie el filtro [14] con un paño húmedo debajo del agua corriente.
5. Inserte el filtro [14] en la ranura prevista en el hervidor de agua [8] y presiónelo hacia adelante hasta que la palanca de cierre del filtro se bloquee.

Eliminar las calcificaciones

Las calcificaciones reducen la eficiencia del producto y aumentar el consumo de energía. Compruebe regularmente si el producto tiene calcificaciones.

1. Llene el hervidor de agua [8] con una solución de vinagre (5 % a 15 %).
2. Hierva la solución de vinagre. Espere hasta que el producto se apague automáticamente.
3. Deje que la solución de vinagre haga efecto en el hervidor de agua [8] durante la noche. Tire la solución de vinagre al día siguiente.
4. Llene el hervidor de agua [8] de agua limpia hasta la marca **MAX**. Hierva el agua.
5. Tire el agua después del proceso de cocción para eliminar cualquier calcificación y resto de vinagre existente.
6. Enjuague bien el interior del hervidor de agua [8] con agua del grifo.

● Conservación

- ❑ Guarde el producto en el embalaje original mientras no esté en uso.
- ❑ Almacene el producto en un lugar seco, no accesible para niños.

- Enrole el cable de conexión [15] en el recogecable [16] en sentido horario en la parte inferior de la base de contacto [7] (Fig. B).

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 483097_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	84
Indledning	Side	85
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	85
Leveringsomfang	Side	85
Beskrivelse af delene	Side	85
Tekniske data	Side	85
Sikkerhedsanvisninger	Side	85
Før første ibrugtagning	Side	88
Betjening	Side	88
Opstilling af kontaktsokkel	Side	88
Kogning af vand	Side	89
Varmholdningsfunktion	Side	89
Standby-tilstand/frakoblingstilstand	Side	89
Rengøring og vedligeholdelse	Side	89
Rengøring	Side	90
Vedligeholdelse	Side	90
Opbevaring	Side	90
Bortskaffelse	Side	90
Garanti	Side	90
Afvikling af garantisager	Side	91
Service	Side	91

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, lynvejledningen og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.
	Dette produkt er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal jordes.		Forbrændingsrisiko! Dette symbol betyder en varm overflade.
	Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Dette symbol henviser til en advarsel om fare for liv og ulykker for småbørn og børn.

DIGITAL VANDKOGER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er udelukkende beregnet til kogning og varmholdning af drikkevand.
- Produktet er udelukkende designet til hjemmebrug. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal alt emballagemateriale fjernes.
- Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1 Digital vandkoger
- 1 Kontaktsokkel
- 1 Lynvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Låg
- 2 Lågknap
- 3 Håndtag
- 4 Knap **60 °C** (målteperatur)
- 5 Knap **100 °C** (målteperatur)
- 6 Knap  (varmholdning)
- 7 Kontaktsokkel
- 8 Vandkoger

- 9 Knap  (tænd/sluk)
- 10 Knap **80 °C** (målteperatur)
- 11 Knap **40 °C** (målteperatur)
- 12 Display
- 13 Hældetud
- 14 Si

(Fig. B)

- 15 Tilslutningsledning med netstik
- 16 Ledningsoprulning (underside af kontaktsoklen)

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Effektforbrug:	
– I drift:	2550–3000 W
– Standby-tilstand:	0,5 W
– Frakoblingstilstand:	0,2 W
Beskyttelsesklasse:	I
Vandkogerens kapacitet:	1,5 l
Certificering:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	-
– HG11903-BS:	-

Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG BRUGSANVISNINGER INDEN DU TAGER PRODUKTET I BRUG! HVIS DU OVERLADER PRODUKTET TIL TREDJEPART, SKAL DU MEDLEVERE ALLE DOKUMENTER!

I tilfælde af skader der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bliver garantikravet ugyldigt! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! I tilfælde af materielle skader eller personskade forårsaget af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne, fralægges ethvert ansvar!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!

- Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold altid børn væk fra produktet og emballagematerialet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og/eller kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre disse er over 8 år og under opsyn.
- Produktet og tilslutningsledningen skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med produktet.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser ved forkert brug!

Anvendelsesområder

- Denne enhed er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelsesområder såsom:
 - Tekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser;
 - Landejendomme;
 - På hoteller, moteller og andre overnatningssteder;
 - Bed and breakfast-pensionater.

Elektrisk sikkerhed

- ⚠ **ADVARSEL!** Undgå vandsprøjt på netstik eller kontaktsokkel.

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!

Forsøg ikke selv at reparere produktet.

Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra spændingsforsyningen og henvend dig til forhandleren, hvis produktet skulle være beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Stil ikke produktet under en vask eller på et fugtigt sted.

- Inden du forbinder produktet med netspændingen, skal du kontrollere at spændingen og strømstyrken svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.
- Forbind kun produktet til en stikkontakt med jordforbindelse. Kontroller altid at netstikket sidder korrekt i stikkontakten.

- For at undgå at beskadige tilslutningsledningen, klem eller bøj den ikke og lad ikke skarpe kanter gnave i den. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør for at undgå sikkerhedsrisici.
- Træk i netstikket og ikke i selve tilslutningsledningen, når du frakobler produktet fra netspændingen.
- Forbind produktet til en stikkontakt, der nemt kan nås, så produktet i nødstilfælde kan frakobles omgående.
- Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Anvend og rør ikke ved produktet med våde hænder.

Brand-/forbrændingsfare og varme

-  **ADVARSEL! Varm overflade!**

Hold børn og kæledyr væk fra produktet når det er i drift eller køler ned. De tilgængelige dele er varme.

⚠ **FORSIGTIG!**

Forbrændingsrisiko! Under brug kan overflader blive varme. Produktets overflader forbliver varme et stykke tid efter brug. Rør ikke ved produktets varme overflader. Pas på den varme damp. Hold kun produktet i hånden.

⚠ **FORSIGTIG!**

Forbrændingsrisiko! Låget må ikke åbnes når vandet koges. Under drift skal produktets låg være sikkert lukket.

- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet omgående frakobles fra netspændingen. Sørg for at en specialist kontrollerer produktet inden fortsat brug.

⚠ **ADVARSEL!** Anvend ikke produktet, hvis vandkokeren har ridser eller tegn på andre skader.

Opstillingsvejledning

- Opstil ikke produktet umiddelbart under en stikkontakt.
- Når produktet er i drift, skal det stå på en jævn, stabil, ren, varmeresistent og tør overflade.

På niveau

- Anvend kun produktet med den medfølgende kontaktsokkel.

- Overfyld ikke produktet. Hvis produktet er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud. Anvend aldrig produktet uden vand. Fyldstanden skal være mellem markeringerne **MIN** og **MAX** på vandkokeren.

Rengøring og opbevaring

- Udsæt ikke produktet for dryppende vand eller vandstænk.
- Frakobl produktet fra stikkontakten i inaktive perioder og før rengøring.
- Henvvisninger til rengøring af produktet findes i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

● **Før første ibrugtagning**

1. Fjern al emballage.
2. Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").
3. Kog den maksimale vandmængde på 1,5 liter (se "Betjening"). Hæld vandet ud efter kogningen for at fjerne eventuelle produktions- og transportrester.

● **Betjening**

⚠ **FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!**

Låget **1** skal være lukket, når det varme vand hældes ud. I modsat fald kan varmt vand eller damp trænge ud over kanten og forårsage forbrændinger.

● **Opstilling af kontaktsokkel**

❗ **BEMÆRK:** Hold tilslutningsledningen **15** så kort som muligt.

1. Den overskydende del af tilslutningsledningen **15** vikles om ledningsoprulningen **16** i urets retning på undersiden af kontaktsoklen **7** (fig. B).

2. Anbring kontaktsoklen [7] på en plan, stabil overflade. Hold en sikkerhedsafstand til vægge og skabe for at undgå skader fra opstigende damp.

● Kogning af vand

❗ **BEMÆRK:** Fyld vand op som minimum til markeringen **MIN**. Overskrid ikke markeringen **MAX**.

1. Fjern vandkogeren [8] fra kontaktsoklen [7].
2. Tryk på lågknappen [2] for at åbne låget [1].
3. Fyld vandkogeren [8] med koldt, rent vand.
4. Luk låget [1].
5. Sæt vandkogeren [8] på kontaktsoklen [7].
6. Sæt netstikket [15] i en stikkontakt. Vandkogeren [8] er i standby-tilstand. Displayet [12] viser den aktuelle vandtemperatur. Kontrollampen over knappen er slukket.
7. Tryk på [9]. Kontrollampen over [9] lyser.
8. Vælg måltemperaturen ved at trykke på **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] eller **100°C** [5]. Efter 3 sekunder starter kogningen. Kontrollampen over **40°C**, **60°C**, **80°C** eller **100°C** lyser.
9. Vandkogeren [8] går automatisk i standby-tilstand, når vandet har nået måltemperaturen. Displayet [12] viser den aktuelle vandtemperatur. Kontrollampen over knappen slukker.
10. Hæld vandet ud igennem hældetuden [13].

❗ **BEMÆRK:**

- Måltemperaturen kan ændres under kogningen ved at trykke på **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] eller **100°C** [5].
- Kogningen kan afsluttes manuelt ved at trykke på [9]. Vandkogeren [8] går i standby-tilstand.
- Produktet er udstyret med en lagringsfunktion. Når du trykker på [9], starter kogningen med den sidst valgte måltemperatur.
- I standby-tilstand:
 - Hvis vandtemperaturen kommer under 60 °C, slukker displayet [12] og kontrollampen over den betjente knap efter 1 minut. Hvis du trykker på [9], viser displayet igen den aktuelle vandtemperatur.

- Hvis vandtemperaturen er 60 °C eller højere, viser displayet [12] den aktuelle vandtemperatur.

● Varmholdningsfunktion

- Tryk på [6] under kogningen. Kontrollampen over [6] lyser. Der lyder et bip.
- Vandkogeren [8] går automatisk i varmholdningstilstand, når vandet har nået måltemperaturen. Kontrollampen over [6] blinker. Der lyder et bip.
- Hvis vandtemperaturen kommer under den valgte måltemperatur, starter kogningen igen, indtil vandet har nået måltemperaturen. Displayet [12] viser den aktuelle vandtemperatur. Kontrollampen over [6] lyser.
- Efter 40 minutter går vandkogeren [8] automatisk i standby-tilstand. Kontrollampen over [6] slukker. Der lyder 5 bip.
- Varmholdningstilstanden kan afsluttes manuelt ved at trykke på [6] eller [9]. Vandkogeren [8] går i standby-tilstand.

● Standby-tilstand/ frakoblingstilstand

- **Standby-tilstand:** Standby-tilstanden forbliver aktiv i 3 minutter efter hver betjening. I denne tid lyser displayet [12] og kontrollampen over den betjente knap.
- **Frakoblingstilstand:** Hvis produktet ikke anvendes i 1 minut, og vandtemperaturen ligger på under 60 °C, slukker displayet [12] samt kontrollampen over den betjente knap. Produktet skifter til frakoblingstilstanden. Tryk på [9] i frakoblingstilstand for at genaktivere produktet. Produktet skifter til standby-tilstand.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Afbryd altid produktet fra lysnettet inden rengøring.
- Inden brug kontrolleres produktet for synlige skader.

● Rengøring

- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet.

1. Rengør produktet med en let fugtig klud. Anvend eventuelt et mildt opvaskemiddel efter behov.
2. Aftør alle dele med en ren klud.

● Vedligeholdelse

Rengøring af si

1. Tryk på lågknappen [2] for at åbne låget [1].
2. Tryk oplåsningsgrebet på sien [14] nedad for at løsne sien.
3. Træk sien [14] bagud og derefter opad og ud for at fjerne den fra vandkokeren.
4. Vask sien [14] med en fugtig vaskeklud under rindende vand.
5. Sæt sien [14] ind i den dertil beregnede fordybning i vandkokeren [8], og tryk den fremad, indtil oplåsningsgrebet på sien låses.

Afkalkning

Kalkaflejringer forringer produktets effektivitet og giver øget energiforbrug. Kontrollér jævnligt produktet for kalkaflejringer.

1. Fyld vandkokeren [8] med en eddikeopløsning (5 % til 15 %).
2. Kog eddikeopløsningen. Vent til produktet slukker automatisk.
3. Lad eddikeopløsningen forblive i vandkokeren [8] natten over. Hæld eddikeopløsningen ud næste dag.
4. Fyld vandkokeren [8] med rent vand op til markeringen **MAX**. Kog vandet.
5. Hæld vandet ud efter kogningen for at fjerne eventuelle kalkaflejringer og eddikerester.
6. Skyl den indvendige side af vandkokeren [8] grundigt med brugsvand.

● Opbevaring

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares i originalemballagen.
- Opbevar produktet et tørt, sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- Tilslutningsledningen [15] vikles om ledningsoprulningen [16] i urets retning på undersiden af kontaktsoklen [7] (fig. B).

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 483097_2401) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	93
Introduzione	Pagina	94
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina	94
Contenuto della confezione	Pagina	94
Descrizione dei componenti	Pagina	94
Dati tecnici	Pagina	94
Istruzioni di sicurezza	Pagina	94
Prima del primo utilizzo	Pagina	97
Funzionamento	Pagina	98
Impostazione della presa di contatto	Pagina	98
Far bollire l'acqua	Pagina	98
Funzione di mantenimento del calore	Pagina	98
Modalità standby/modalità di spegnimento	Pagina	99
Pulizia e manutenzione	Pagina	99
Pulizia	Pagina	99
Manutenzione	Pagina	99
Conservazione	Pagina	99
Smaltimento	Pagina	99
Garanzia	Pagina	100
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	100
Assistenza	Pagina	100

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	Questo prodotto è classificato con classe di protezione I e deve essere messo a terra.		Pericolo di ustioni! Questo simbolo indica una superficie calda.
	Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Questo simbolo indica un'avvertenza relativa al pericolo per l'incolumità dei bambini.

BOLLITORE DIGITALE

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d’uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l’impiego e lo smaltimento. Prima dell’utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d’uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d’uso

- Questo prodotto viene utilizzato esclusivamente per cuocere e mantenere al caldo acqua potabile.
- Il prodotto è concepito per il solo uso domestico. Non è previsto l’uso commerciale.
- Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell’uso.
- Rivolgersi al servizio clienti in caso di particolari mancanti o danneggiati.

- 1 Bollitore digitale
- 1 Presa di contatto
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Coperchio
- 2 Pulsante del coperchio
- 3 Impugnatura
- 4 Pulsante 60 °C (temperatura di destinazione)
- 5 Pulsante 100 °C (temperatura di destinazione)

- 6 Pulsante  (mantenimento del calore)
- 7 Presa di contatto
- 8 Bollitore
- 9 Pulsante  (ON/OFF)
- 10 Pulsante 80 °C (temperatura di destinazione)
- 11 Pulsante 40 °C (temperatura di destinazione)
- 12 Display
- 13 Beccuccio
- 14 Filtro

(Fig. B)

- 15 Cavo di alimentazione e spina
- 16 Avvolgicavo (lato inferiore della presa di contatto)

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza assorbita:	
– Funzionamento:	2550–3000 W
– Modalità standby:	0,5 W
– Modalità di spegnimento:	0,2 W
Classe di protezione:	I
Capacità del bollitore:	1,5 l
Certificazione:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–

 Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L’USO! IN CASO DI PASSAGGIO DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA!

Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale utente comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative informazioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal prodotto e dal materiale di imballaggio.
- Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni da uso improprio!

Ambiti di utilizzo

- Questo prodotto è destinato all'uso in applicazioni domestiche e similari, quali:
 - Cucine al dettaglio, uffici e simili ambienti di lavoro;
 - Agriturismi;
 - Hotel, motel, ostelli;
 - Bed & breakfast.

Sicurezza elettrica

⚠ **AVVERTENZA!** Evitare spruzzi d'acqua sulla spina o sulla presa di contatto.

⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.

Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non collocare il prodotto vicino a lavandini o in luoghi umidi.

■ Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che tensione e corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.

■ Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con messa a terra. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente.

■ Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

■ Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

■ Quando si scollega il prodotto dalla rete elettrica, tirare la spina di alimentazione e non il cavo di alimentazione.

■ Collegare il prodotto a una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare immediatamente dall'alimentazione in caso di emergenza.

■ Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.

■ Non utilizzare né toccare il prodotto con le mani bagnate.

Rischio di incendio/ustioni e calore

■ **AVVERTENZA! Superficie calda!**

Tenere bambini e animali lontani dal prodotto durante l'uso o quando si raffredda. Le parti accessibili sono calde.

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Le superfici possono diventare calde durante l'uso. La superficie del prodotto rimane calda per un certo tempo dopo l'uso.

Non toccare le superfici calde del prodotto. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce. Tenere il prodotto esclusivamente dal manico.

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione. Il coperchio del prodotto deve rimanere saldamente chiuso durante il funzionamento.

■ In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare il prodotto se il bollitore è incrinato o comunque danneggiato.

Istruzioni per l'installazione

- Non collocare il prodotto direttamente sotto una presa a muro.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

Funzionamento

- Utilizzare il prodotto solo con la presa di contatto in dotazione.
- Non riempire eccessivamente il prodotto. Se il prodotto è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente. Non utilizzare il prodotto senz'acqua. Il livello di riempimento deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** sul bollitore.

Pulizia e conservazione

- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi d'acqua.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Le indicazioni per la pulizia del prodotto si trovano al capitolo "Pulizia e manutenzione".

● **Prima del primo utilizzo**

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
3. Far bollire la quantità massima d'acqua di 1,5 litri (vedi "Funzionamento"). Dopo la bollitura, versare via l'acqua per rimuovere eventuali residui di produzione e di trasporto.

● **Funzionamento**

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Quando si versa acqua calda il coperchio [1] deve essere chiuso. In caso contrario, l'acqua calda o il vapore potrebbe fuoriuscire oltre il bordo e causare ustioni.

● **Impostazione della presa di contatto**

① INDICAZIONE: Tenere il cavo di alimentazione [15] il più corto possibile.

1. Avvolgere il cavo di alimentazione [15] in eccesso in senso orario sull'avvolgicavo [16] sul lato inferiore della presa di contatto [7] (fig. B).
2. Collocare la presa di contatto [7] su una superficie piana e stabile. Mantenere una distanza di sicurezza da pareti e armadi per evitare danni dovuti alla risalita del vapore.

● **Far bollire l'acqua**

① INDICAZIONE: Riempire con acqua almeno fino al segno **MIN**. Non superare il segno **MAX**.

1. Rimuovere bollitore [8] dalla presa di contatto [7].
2. Premere il pulsante del coperchio [2] per aprire il coperchio [1].
3. Riempire il bollitore [8] con acqua fresca e pulita.
4. Chiudere il coperchio [1].
5. Posizionare il bollitore [8] sulla presa di contatto [7].
6. Collegare la spina [15] a una presa. Il bollitore [8] è in modalità standby. Il display [12] mostra la temperatura corrente. Le spie sopra i pulsanti sono spente.
7. Toccare  [9]. La spia sopra  si accende.
8. Selezionare la temperatura di destinazione toccando **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] o **100°C** [5].
Dopo 3 secondi, la cottura ha inizio. La spia sopra **40°C**, **60°C**, **80°C** o **100°C** si accende.
9. Il bollitore [8] passa automaticamente alla modalità standby quando l'acqua raggiunge la temperatura di destinazione.

Il display [12] mostra la temperatura corrente. Le spie sopra i pulsanti si spengono.

10. Versare l'acqua attraverso il beccuccio [13].

① **INDICAZIONI:**

- Durante la cottura, è possibile cambiare la temperatura di destinazione toccando **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] o **100°C** [5].
- È possibile terminare manualmente il processo di cottura toccando  [9]. Il bollitore [8] passa in modalità standby.
- Il prodotto dispone di una funzione di memoria. Se si tocca  [9], il processo di cottura inizia con l'ultima temperatura di destinazione selezionata.
- In modalità standby:
 - Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 60 °C, dopo 1 minuto si spengono il display [12] e le spie sopra i pulsanti toccati. Toccando  [9], il display visualizza nuovamente la temperatura attuale dell'acqua.
 - Se la temperatura dell'acqua è pari o superiore a 60 °C, il display [12] visualizza la temperatura attuale dell'acqua.

● **Funzione di mantenimento del calore**

- Durante la cottura, toccare  [6]. La spia sopra  si accende. Viene emesso un segnale acustico.
- Il bollitore [8] passa automaticamente alla modalità di mantenimento del calore quando l'acqua raggiunge la temperatura di destinazione. La spia sopra  [6] lampeggia. Viene emesso un segnale acustico.
- Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura di destinazione selezionata, il processo di cottura riprende finché l'acqua non raggiunge la temperatura di destinazione. Il display [12] mostra la temperatura corrente. La spia sopra  [6] si accende.
- Dopo 40 minuti, il bollitore [8] passa automaticamente alla modalità standby. La spia sopra  [6] si spegne. Vengono emessi 5 segnali acustici.

- È possibile annullare manualmente la modalità di mantenimento del calore toccando  [6] o  [9]. Il bollitore [8] passa in modalità standby.

● Modalità standby/modalità di spegnimento

- **Modalità standby:** La modalità standby rimane attiva per 3 minuti dopo ogni operazione. Durante questo periodo, il display [12] e le spie sopra i pulsanti toccati si accendono.
- **Modalità di spegnimento:** Se il prodotto non viene utilizzato per 1 minuto e la temperatura dell'acqua è inferiore a 60 °C, il display [12] e le spie sopra i pulsanti toccati si spengono.
Il prodotto passa in modalità di spegnimento. In modalità di spegnimento  [9], toccare l'icona per riattivare il prodotto. Il prodotto passa in modalità standby.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima di ogni utilizzo.

● Pulizia

- Non utilizzare abrasivi, soluzioni aggressive o spazzole dure per pulire il prodotto.
1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare un detersivo delicato.
 2. Strofinare tutte le parti con un panno pulito.

● Manutenzione

Pulire il filtro

1. Premere il pulsante del coperchio [2] per aprire il coperchio [1].
2. Premere la leva di bloccaggio del filtro [14] verso il basso per sbloccare il filtro.
3. Tirare il filtro [14] all'indietro e poi verso l'alto per rimuoverlo dal bollitore.

4. Pulire il filtro [14] sotto l'acqua corrente con un panno umido.
5. Inserire il filtro [14] nell'incavo previsto nel bollitore [8] e premerlo in avanti finché la leva di bloccaggio del filtro non si blocca.

Rimuovere le calcificazioni

I depositi di calcare riducono l'efficienza del prodotto e aumentano il consumo energetico. Controllare regolarmente il prodotto per verificare la presenza di depositi di calcare.

1. Riempire il bollitore [8] con una soluzione di aceto (dal 5 % al 15 %).
2. Far bollire la soluzione di aceto. Attendere che il prodotto si spenga automaticamente.
3. Lasciare la soluzione di aceto a bagno per una notte nel bollitore [8]. Versare via la soluzione di aceto il giorno successivo.
4. Riempire il bollitore [8] con acqua pulita fino al segno **MAX**. Far bollire l'acqua.
5. Dopo la bollitura, versare via l'acqua per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.
6. Sciacquare accuratamente l'interno del bollitore [8] con acqua di rubinetto.

● Conservazione

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Avvolgere il cavo di alimentazione [15] in eccesso in senso orario sull'avvolgicavo [16] sul lato inferiore della presa di contatto [7] (fig. B).

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né

rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 483097_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	102
Bevezető	Oldal	103
Rendeltetésszerű használat	Oldal	103
A csomagolás tartalma	Oldal	103
A részegységek leírása	Oldal	103
Műszaki adatok	Oldal	103
Biztonsági utasítások	Oldal	103
Mielőtt először használná	Oldal	106
Kezelés	Oldal	107
A forralótálp elhelyezése	Oldal	107
Víz forralása	Oldal	107
Melegen tartó funkció	Oldal	107
Készenléti mód/kikapcsolási mód	Oldal	108
Tisztítás és ápolás	Oldal	108
Tisztítás	Oldal	108
Ápolás	Oldal	108
Tárolás	Oldal	108
Mentesítés	Oldal	108
Garancia	Oldal	109
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	109
Szervíz	Oldal	109

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Váltakozóáram/-feszültség
		Hz Hertz (hálózati frekvencia)
		W Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
		 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	A termék az I védelmi osztályba tartozik, és földelni kell.	 Égési sérülés veszélye! Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.
	Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékokba.	 Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 Ez a szimbólum élet- és balesetveszélyre hívja fel a figyelmet kisgyermek és gyermekek számára.

DIGITÁLIS VÍZFORRALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag ivóvíz forralására és melegen tartására használható.
- A termék kizárólag háztartási használatra készült. Üzleti célokra nem használható.
- Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálatához.

1 Digitális vízforraló

1 Forralótalp

1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

1 Fedő

2 Fedőnyitó gomb

3 Fogantyú

4 **60 °C** gomb (célhőmérséklet)

5 **100 °C** gomb (célhőmérséklet)

6  gomb (melegen tartás)

7 Forralótalp

8 Vízforraló

9  gomb (be/ki)

10 **80 °C** gomb (célhőmérséklet)

11 **40 °C** gomb (célhőmérséklet)

12 Kijelző

13 Kiöntő

14 Szűrő

(B ábra)

15 Elektromos vezeték csatlakozóval

16 Vezetéktartó (a forralótalp alján)

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	
– Működés:	2550–3000 W
– Készenléti mód:	0,5 W
– Kikapcsolási mód	0,2 W
Védelmi osztály:	I
A vízforraló befogadóképessége:	1,5 l
Tanúsítvány:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagoktól és a terméktől.
- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak.
- A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékeitől.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély helytelen használat esetén!

Használati területek

- A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
 - Üzletek és irodák személyzeti konyhái;
 - Tanyák;
 - Hotelek, motelek és más szálláshelyek;
 - Panziók reggelivel.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kerülje, hogy víz kerüljön az elektromos csatlakozóra vagy a forralótálpra.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. A terméket ne tartsa folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a terméket a hálózatról, majd forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne állítsa a terméket mosogató vagy nedves helyek mellé.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.

- A terméket kizárólag földelt konnektorba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozót megfelelően dugta-e be.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Amikor a készüléket az elektromos hálózatról leválasztja, az elektromos csatlakozót húzza és soha ne a vezetékét.
- A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén azt azonnal le tudja választani az elektromos hálózatról.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
- Ne alkalmazza és ne érjen a termékhez nedves kézzel.

Tűzeset/égési sérülés kockázata és magas hő

■ **FIGYELMEZTETÉS! Forró felületek!**

A terméktől működés vagy lehűlés során tartsa a gyermekeket és a háziállatokat távol. A hozzáférhető felületei forróak.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye! A használat közben a felületek felforrósodhatnak. A termék felülete használata után még egy ideig forró marad. Ne érjen a termék forró felületeihez. Vigyázzon, ne kerüljön a kibocsátott forró gőz közelébe. A terméket csak a fogantyúnál fogva tartsa.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye! Amíg forr a víz, ne nyissa fel a fedőt. Üzemelés közben a termék fedőjének zárva kell maradni.

■ Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket, ha a vízforraló repedéseket vagy más sérüléseket mutat.

Elhelyezési tanácsok

- Ne helyezze a terméket közvetlenül fali konnektor alá.
- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

Használat

- A terméket kizárólag a mellékelt forralótalppal használja.
- Ne töltse túl a terméket. Ha a termék túl van töltve, kiléphet a forrásban lévő víz. Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül. A betöltési szintnek a vízforraló **MIN** és **MAX** jelölései között kell lennie.

Tisztítás és tárolás

- A terméket ne érje rácszeppenő vagy ráfröccsenő víz.
- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című fejezetben talál utasításokat.

● **Mielőtt először használná**

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
3. Legfeljebb 1,5 liter vizet forraljon (lásd „Kezelés”). A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges termelési és szállítási lerakódásokat.

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye! A forró víz kiöntésekor a fedőnek **1** zárva kell lennie. Ellenkező esetben a forró víz vagy a gőz kiléphet a szélén és égési sérüléseket okozhat.

● A forralótalp elhelyezése

i MEGJEGYZÉS: Az elektromos vezeték **15** tartsa lehetőleg röviden.

1. Tekerje fel az elektromos vezeték **15** felesleges részét az óramutató járásával megegyező irányban a forralótalp **7** alján található vezeték tartóra **16** (B ábra).
2. Helyezze a forralótalpat **7** egy egyenes, stabil felületre. Tartsa be a biztonsági távolságot a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.

● Víz forralása

i MEGJEGYZÉS: A vizet legalább a **MIN** jelölésig töltse be. Ne lépje túl a **MAX** jelölést.

1. Vegye le a vízfórallót **8** a forralótálpól **7**.
2. Nyomja meg a fedőnyitó gombot **2** a fedő **1** felnyitásához.
3. Töltsé fel a vízfórallót **8** hideg, tiszta vízzel.
4. Csukja le a fedőt **1**.
5. Helyezze rá a vízfórallót **8** a forralótálpára **7**.
6. Dugja be az elektromos csatlakozót **15** egy konnektorba.
A vízfóralló **8** készenléti módban van. A kijelző **12** jelzi a víz aktuális hőmérsékletét. A gombok feletti ellenőrző fények nem világítanak.
7. Koppintson a **U** gombra **9**. A **U** feletti ellenőrző fény világít.
8. A **40 °C** **11**, **60 °C** **4**, **80 °C** **10** vagy a **100 °C** **5** megérintésével válassza ki a célhőmérsékletet.
3 másodperc elteltével a forralás megkezdődik. A **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** vagy a **100 °C** feletti ellenőrző fény világít.
9. Ha a víz hőmérséklete elérte a beállított célhőmérsékletet, a vízfóralló **8** automatikusan készenléti módba kapcsol.
A kijelző **12** jelzi a víz aktuális hőmérsékletét. A gombok feletti ellenőrző fények kialszanak.

10. Öntse ki a vizet a vízfóralló **13** keresztül.

i MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ A célhőmérsékletet a **40 °C** **11**, **60 °C** **4**, **80 °C** **10** vagy a **100 °C** **5** megérintésével forralás közben is megváltoztathatja.
- ☐ A **U** **9** megérintésével a forralást manuálisan is megszakíthatja. A vízfóralló **8** készenléti módba kapcsol.
- ☐ A termék memória funkcióval rendelkezik. A **U** **9** megérintésekor a forralás a legutoljára kiválasztott célhőmérséklettel indul.
- ☐ Készenléti módban:
 - Ha a víz hőmérséklete 60 °C alá esik, a kijelző **12** és a megérintett gombok feletti ellenőrző fények 1 perc elteltével kialszanak. A **U** **9** megérintésekor a kijelző ismét mutatja az aktuális vízhőmérsékletet.
 - Ha a víz hőmérsékletet 60 °C, vagy annál magasabb, a kijelzőn **12** az aktuális vízhőmérséklet látható.

● Melegen tartó funkció

- ☐ Forralás közben koppintson a **U** gombra **6**. A **U** feletti ellenőrző fény világít. Egy hangjelzés hallható.
- ☐ Ha a víz hőmérséklete elérte a beállított célhőmérsékletet, a vízfóralló **8** automatikusan melegen tartó módba kapcsol. A **U** **6** feletti ellenőrző fény villog. Egy hangjelzés hallható.
- ☐ Ha a víz hőmérséklete a kiválasztott célhőmérséklet alá esik, a forralás újrakezdődik, amíg a víz el nem éri a célhőmérsékletet. A kijelző **12** jelzi a víz aktuális hőmérsékletét. A **U** **6** feletti ellenőrző fény világít.
- ☐ 40 perc elteltével a vízfóralló **8** automatikusan készenléti módba kapcsol. A **U** **6** feletti ellenőrző fény kialszik. 5 hangjelzés hallható.
- ☐ A **U** **6** vagy a **U** **9** megérintésével a melegen tartó módot manuálisan is megszakíthatja. A vízfóralló **8** készenléti módba kapcsol.

● Készenléti mód/kikapcsolási mód

- **Készenléti mód:** A készenléti mód minden használat után 3 percig marad aktív. Ez idő alatt a kijelző [12] és a megérintett gombok feletti ellenőrző fények világítanak.
- **Kikapcsolási mód:** Ha a terméket 1 percig nem használja, és a víz hőmérséklete 60 °C alatt van, a kijelző [12] és a megérintett gombok feletti ellenőrző fények kialszanak. A termék kikapcsolási módba lép. Kikapcsolási módban érintse meg a  gombot [9], és a termék újra aktív lesz. A termék készenléti módba kapcsol.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. A terméket ne tartsa folyó víz alá.

- Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

● Tisztítás

- A termék tisztításához ne alkalmazzon súrolószert, agresszív oldószereket vagy kemény keféket.

1. A terméket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa. Szükség esetén használjon lágy mosogatószert.
2. Minden alkatrészt töröljön szárazra egy tiszta ruha segítségével.

● Ápolás

A szűrő megtisztítása

1. Nyomja meg a fedőnyitó gombot [2] a fedő [1] felnyitásához.
2. A szűrő kioldásához nyomja meg a szűrő [14] rögzítőkarját.
3. Húzza ki a szűrőt [14] hátrafelé majd felfelé, és vegye ki a vízforralóból.
4. Tisztítsa meg a szűrőt [14] egy nedves mosogatórongy segítségével folyó víz alatt.
5. Helyezze vissza a szűrőt [14] a vízforraló [8] erre kijelölt vájatába, majd nyomja meg lefelé, amíg a szűrő rögzítőkarja be nem rögzül.

Vízkölerakódások eltávolítása

A vízkölerakódások csökkentik a termék hatékonyságát és növelik az energiafogyasztást. Rendszeresen ellenőrizze a terméket vízkölerakódások tekintetében.

1. Töltse fel a vízforralót [8] ecetes oldattal (5 % és 15 % között).
2. Forralja fel az ecetes oldatot. Várjon, amíg a termék automatikusan kikapcsol.
3. Hagyja az ecetes oldatot a vízforralóban [8] egy éjszakán át hatni. A következő nap öntse ki az ecetes oldatot.
4. Töltse fel a vízforralót [8] a **MAX** jelzésig tiszta vízzel. Forralja fel a vizet.
5. A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges vízkölerakódásokat és ecetes oldat maradványokat.
6. Alaposan öblítse ki a vízforraló [8] belsejét csapvízzel.

● Tárolás

- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Tekerje fel az elektromos vezetékét [15] az óramutató járásával megegyező irányban a forralótalp [7] alján található vezetéktartóra [16] (B ábra).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétké, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 483097_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11903

Version: 07/2024

IAN 483097_2401

